

# اتق اثمك





تمبه بلنجا فوسه 10 سين

هرک سنسخته \$1.00

# انق اشکة

اوله

# أحمد لطفی

دتر بیتکن اوله

KUTUB-KHANAH  
HARUN AMINURRASHID

No.....

Di-dastarkan pada.....



356, GEYLANG ROAD,  
SINGAPORE.

فربیتن یشک 56

چیتا یغفر تام - حق منچیتا باکی فربیتن .



## فرايشاتن

- \* \* -

نام ۲ دالم بوکواين ادااله فينجامن جوا. چترا ايت ادااله  
چترا ريگان يغد بواة اوله فغارغن ملتقن سوال خيال يغد دالمن  
دسولم دغن فغتهوان ۲ عموم. اوله ايت تيدق دنياه انتوء ميندير  
كفد سسياف فون سماد يغ هيدوف اتو يغمله ماتي .

دچيتا دان دتربيتكن اوله قلم 356 كيلغ رود، سيغافورا 14



## فندھو لو ان فنریة

- \* \* -

فلواغ یغ سدغ هیبوه دبختکن بهارو ۲ این تله دامیل اوله  
فغارغ بوکو این مباحن خیالن تنتغ کدودقکن انق اشکة  
یغبوله جادی هیبوه اتو مریبق جک مریک ۲ یغبرکنان دغن  
مبسرکنن دان بوله جوک مسئله ایت منجادی کچیل جک  
مریک ۲ یغبرکنان ایت مشچیلکنن دغن مناروه فراسان تیمبشراس  
دان سوک برسفهامن دغن چارا بربایک ۲ . تنافی اولیهکران  
کرفکالی کجادین یغ سامفام این برکنان داتس اورغ ۲  
یغبرلاین ۲ اکمان مک ترجادیله مسئله ایت سلالو مریبق دغن  
سبب دبلاکغ مریک ۲ یغبرکنان ایت تراوتمان یغدکتاکن برحق  
اتس دیری انق اشکة ایت، بردیری عناصر ۲ یغ ممفاروهی حیوان  
مک ولو فون ای تیدق ممفوبای چوکف قواتکواس دان کمفوان  
منجالنکن تنتوتنن یغدمکین ایت دجالنکنن دغن کهندق عناصر ۲  
یغبردیری دبلاکغن ایت سکالیفون هاتین تیدق سسواي دغن  
مقصود دان توجوان دیرین .

دغن سبب ایتوله تفة سبکیهان کات ففاته : « کورغ مگوء  
لبه سودو » - تیدق براف یغبرکنان ممبیل بره تنافی لبه ۲ اورغ ۲  
یغ تیدق کنا مغنا ایت ممبیل فرهاتین تراوتمان فول دافی ۲ کن  
اوله اخبار ۲ یغبردیری عناصر ۲ تادی دبلاکغن یغ منجادیکن  
برتمفیارنله لمبو ۲ ایت کفادغ سئوله ۲ منچاری مغسان یعنی



سئوله ۲ منتتوه حق اورغ ايت سباكي حقن سديري دغن  
مبلاکشن تيمبغراس دان فراسان کمانسيان .

ددالم بوکو اين فغارغن تله مشگمبرکن بگيمان فرکارا  
تغد مکين ايت تله دلاکوکن دغن مننجوقکن سبب ۲ دان فرکارا ۲  
ييمبغراس دان لاین ۲ اش يغبرکنان دغن مسئله يغ هاروس ترجادي  
مشيکوة خيالن ايت سفاي جک ترجادي سسوات يغ سروف دمکين  
ايت دافة کيت مبري فيکران دان تيمبغراس يغ سمفرن بوکن  
مشيکوة سمات ۲ کماهوان هوا نفسو . بوکو اين دبواتن هپاله  
دغن ريکآنن جوا تيدق کنا مئنا دغن فرکارا يغترجادي دان تيدق  
اد نيتن مينتوه کدالم فرکارا يغ سدهفون هيپوه ايت . اوله ايت  
جاغنله هندقن اد اميلن ۲ يغ مننجوقکن کيت اد مشهندقکي کفد  
جالن يغدمکين ايت ادا .

فنرپيه

سيغافورا سفتمبر 1950 .



# فندھو لووان فغارغ

- \* \* -

الحمد لله - ساي تر تاريق فرھاتين کفد کجاديں يغبړ لاکو  
کآتس ديري چي ء امينه دغن انق اشکتن چي ء نضره يايت سئورغ  
انق بلندا يفتاه دفلير را دان دبلا اوله چي ء امينه دغن فنگوئن ۲  
يغ هيبة يغ کمدين منجادي سوات مسئله يغ ساغه هيپوه دفر بينچکن  
ددالم اخبار ۲ بوکن سهاج ددالم سهارى دواتتافي بر بولن ۲ لمان  
سھشک منجاديکن مسئله ايت سوات مسئله يغ منجادي فر خبران ۲  
کسرات دنيا. درفد فرھاتين ساي اين مک تر فيکر اوله ساي ددالم  
مسئله اين اد تر کندوغ بر باکي ۲ مسئله يغ فاتوة دکاجي تراوتمان  
فد سگي اکام ددالم فرکارا طرف انق اشکته.

دغن سبب ايت ساي مراس مستحق مغولس مسئله انق اشکته  
اين انتوء تاتفن دان فيکران فمباچ ۲ تراوتمان باکي متهوي  
سد يکيه سبايق سيلوق بيلوق يغبړ کايه کفدان سفاي کلق دافه کيت،  
جک بر لاکو لاکي مسئله يغ سد مکين ايت، مبري تيمباغن کيت  
دغن تيدق تر بورو ۲. دغن اين تر غله سده بهوا توجوان ساي منوليس  
چترا اين تيدق سکالي ۲ ساي توجوکن باکي مپندير اتو مپايشکن  
اف يفتله تر جادي ايت تتافي يغ ساي چترا کن دسين اداله سمات ۲  
ريکان ساي جوا يفتدالمن ساي توجوکن باکي منزغکن فرکارا ۲  
حکوم ۲ تادي دانجوک برکانان دغن حکوم ۲ دان اوندغ ۲ نگري  
اين دان دفرسکتوان تانهملايو.



ساي برهارك كيران بوكو اين اد منفعتن باكي تاتفن دان  
قرهاتين اورغ ۲ كيت مېچان يشدالمن بوليپله كلق دبلا كغ هاري  
اكن منجادي سوات فندوان، جك سكيران اد ترجادي، تنتغ  
مسئله يغ ساللو مېاوا فرسليسيهن اوليهكران بركايتن ۲ دانتارا  
فرديرين يغبلاينن ۲ ايت ادا.

احمد لطفي

سيغاقورا ستمبر 1950.



## انق يغل بنچي

- \* - \* -

دهلامن سبواه رومه دجالن باغو دميدان كليها تن رامي انق ۲  
اورغ كولية فوتيه يغبرسوسن ۲ بر فر يشكة ۲ دانتارا ساتو دغن لاي ن  
سفر ت انقتشك يغب مننجوقكن درفد كادان روف مريكتيت ادالله  
اديق براديق سبايق ليم اورغ. مريكتيت برماين بر لئواس دستو،  
دهلامن رومه مريك يغب كادانن تيدق براف لئواس يغب مننجوقكن  
بهوا ايبو باف كفد كانق ۲ ايت اورغ يغب كادانن سدرهان هيدوقن.  
مريكتيت برماين دسان لبهكورغ انم اورغ يغب دالمن ترديري دوا  
اورغ للاكي دان امفة اورغ فر مفوان. سبگيمان كيباسان اتوسبگيمان  
لازم بر لاکو ددالم كادان كانق ۲ ايت سكتيك مريك برماين ايت  
بر سو كچيت دان بر كجر ۲ دانتارا ساتو دغن لاي ن دغن زياغ دان  
كميرا دان سكتيك كمدين دودق بر كمفول ۲ دان سكتيك لاکي  
كمدين كدغارن اد يغب ربوبي مناغيس کران مر بوتکن اين دان ايت  
دان اد فول يغب كنا فوکل اوله ابغ. اتو يغب كنا چوبية اوله اديقن  
يغب ناکل. كادان يغب مکن اين سده تنتو منجاديکن ريوه ربوبي  
تاغيس دان دغن سبب دوا تاغيس تله بر ربوبي مک ايبون يغب سدغ  
بکرج ددافور دغن موک يغب لتيه لسو دان فيضي يغبرفالية دغن ارغ  
سرت تاغن يغب ماسيه ترلکه سيسيق ايکن فدان نرفقسا کلوار مليهه  
انق ۲ يغبر کادوه تادي. ستيان دستو دليهنن انقن يغب کچيل



مراءوغ، یغبر سدیکیه منجریه ساکن ۲ ترکنا لادا لایقن دان  
ستورغ لاکي انق فرمفوانن یغ سدغ بسرث بر دیم سهاج دسوات  
فنجورو ستله مضمیل انقن یغ کچیل لالو مپوره دیم کفد انق  
یغتر بسر سدیکیه سمبیل مشهردیق دان کمدین دغن تیدق برتانا  
تروس سهاج ای مندافتکن انقن یغ سئورغ تادی لالو مایه تلیمان  
کمدین ملفق فوغکوغلن دغن سقواة ۲ هاتین سهغک ای یغ تیدق  
تاو مناو مناو ایت تادی مناغیس دان منجریه کساکیتن اولهسبب  
کنا فوکل ایت .

بودق ایت ترکنا فوکل دغن تیدق مېواة مسوات کسلاهن فون  
کران درسمنجق تادی ای تیدق برچمفور بر ماین دغن سودارا ۲۱  
یغلاین تتافی سکارغ دغن تیدق اصول فرقسا ای تله کنا هادی  
دغن تیدق اد سوات فصل . بوکنش ایت سهاج یغددریتان تتافی  
ای تله کنا هر دیق دغن بر باکی ۲ فرکتان یغ سئوله ۲۱ ای ایت  
بوکن لاکي انقن، بوکن انق یغدکلوارکنن درفد فروتن سندیری .  
کمدین ستله هلاکوکن فر بوتن یغدمکین ایت مک ایفون  
ماسوق مېاوا انق ۲۱ یغلاین یغ نمفقن له دسایشین سدغ انق یغ  
سئورغ ایت ترتیغکل سهاج سئورغ دیری دلوار مناغیس سئوله ۲  
تیدق دغدولیکن اوله ایبون . ای مناغیس دان مغلوارکن ایر  
مات کران تراس سهگوه اولیهن یغای تیدق منریما کسایشن درفد  
ایبون بھکن دمکین جوک درفد اینن . حال کادان یغدمکین  
این دفرهاتی اوله سئورغ فرمفوان بر نام مینتن جیران کفدکلوارک  
اورغ کولیه فوتیه ایت . فرمفوان این فد ماس ایت تیدق ممفویای  
انق کران تیگ اورغ انقن تله منیغکل دان اوله یغدمکین



تراس بنر سديهن مليهه بگيمان اورغ تله منسياكن شورغ كانق ۲  
يغ تيدق مختهوي بارغ سسوات فون ايت.

مينتن ترفيكر سسگوهن فربواتن يغ مليهكن كاسيه دان تارا  
سورغ انق دغن سورغ انق ايت اياه سوات فربواتن يغ ترچلا  
بهكن تيدق مناروه تيمبشراس دان تيدق بر صفة عادل. مينتن  
يشبر عمور لبه درفد 30 تاهون ايت دغن تيدق ممفوپاي انق كران  
انق ۲ تله ماتني اد ممفوپاي سديكيه سبايق فختهوان دان فلاجران ۲  
اسلام فد ديرين دان سكل فربواتن ۲ يغ ملبه دان مشورغكن انق ۲  
ايت فندا فتنن اداله ساغه ۲ مبالهي كند فر مشاركتن ددالم اسلام. اي  
نمفق يقدمكن ايت بوكنن سهاج بر لاکو كند بشا لاین تنافي  
جوک بر لاکو دالم مشاركة اورغ ۲ اسلام سنديري.

منوره فحاجران دان فهم اسلام بهوا كانق ۲ ايت اياه هديه  
الله كند تيف ۲ ايو بفاث هديه يثمان تيدق اد شورغ مانسي فون  
يغدا فة ممبواتن. تيدق اد اختيار مانسي يغ بوله مشادكنن دغن  
بر باكي ۲ اختيارن. دسباليك هديه ايت الله ممبري فراسان كاسيه كاتس  
ايوب باف كند انق ۲ ايت سهنگ ايو باف ايت رضا مشربانكن  
سكل ۲ انتوء فائده انق ۲ اوله سبب فراسان كاسيه يقدتانم ايت  
دان دغنن مك رسول الله سنديري ميتاكن بهوا رومه يغ تيدق اد  
كانق ۲ ددالمن مك رومه ايت تيدق له اد بركة. مقصود اين اياه  
اوليهكران رومه يغ تيدق اد كانق ۲ ايت تيدق اد فغليفور، تيدق اد  
فرينتخ ماس اتس بالسن كلماهن اشكوت دان سباكين.

دسباليك ايت فول مك دغن كران فمبرين ۲ درفد الله تادي  
تيدق له بوله دصفتكن فمبرين انق ايت حق ميلك ايو باف



کاتسئ سباگي حق ميلکن گآتس بارغ ۲ یغ بیاس سمرت گاین  
باجو دان سباگین اولیهسبب دسبالیک فمبرین ایت، یغدلتقکن  
کاسیه کاتسئ، دلتقکن فول تغکوغن کفد کدوا ۲ ایو باف ایت  
ممایهرا کصیحاتنن، مفر بایککي بودیفکرتین سفای ای منجادی  
اهل مشارکة یشرگون فد ماس کمدینن سمرت رسول الله (ص)  
تله مگتاکن : ,, فلیهراله انق ۲ کامو دان بایککنله بودیفکرتین  
کران کانق ۱۲ ایت سغکوغن اداله هدیهالله کفد کامو.

دیدیقئن یغدبری کفد انق ۲ ایت هندقله دبری دیدیقئن  
یغباه مابواکسلامتنن فد ماس یغاکن داغ یعنی سسوایکن دیدیقئن  
فد ماس یغدهدافین دان جاغن سکالی ۲ ای چوب برکهندق  
سفای انق ایت سام دغن کادان دیرین سبب فراوباهن ماسن  
ایت دغن ماس انقن کلوق اداله برلاینن سیدنا عمر تله مبری  
ایغة دغن برگات : دیدیقله بودیفکرتی انق ۲ کامو ایت برلاینن  
دغن کادانمو یغ سکارغ. ای اداله دجادیکن توهن انتوء زمان  
یغبوکن زمان یغ اشکو دیامی این. دغن این پات بهوا ساله سکالی  
کییاسان کیت پرکرس تیدق مأومبنتوء انق ۲ کیت دغن بودیفکرتی  
یغ سسواي مشیکوة زمان دغن اساس اجارن ۲ اسلام.

فندقن بنتوء فرمشارکتن اسلام ایت دینا ایاله درفد مغاول  
مشارکة انق ۲ ایت سندیری ترلبه دهولو ای میوسن مشارکة  
یغلاین یغبله بسر کفدان. اسلام مپوره دان مبری فغاجران بهوا  
تیدق دکماری سکالی ۲ اد ملبه اتو مغورغکن سئورغ انق  
دغن سئورغ انق یغلاین تراوتماث تنتغ فمبرین اتو سباگین سبب  
یغدمکین این مندیدیق فراسان کفد انق ۲ ایت تراس لبه کفد



دیرین فد ساتو فیهق دان تراس دکورثکن لاکی فد ساتو فیهق  
یغلاین یغ دغن منیمبولکن فردغکین ۲ دان بردغکین ۲ ایت  
مباوا فول فراسان برتیغکه یغلبه ملیهی دانتارا ساتو سام لاین  
دان کسن سده تنتو اکن مروسقکن کفد جیروا انق ۲ تادی  
تراوتمان افیل ای بسر کلق یایت سسوی سبکیمان کات ففاته:  
«لاکی کچیل ترانجا ۲، سده بسر تر باوا ۲».

ددالم فرکارا این رسول الله (ص) تله برسبدا: «سشگوهر  
الله ساعة کمر سفای کامو عادل ترهادف کفد انق ۲ کامو سهشک  
کفد اوروسن چیوم سکالیفون». این منجوقکن بهواسن کعادیلن  
کفد مریکیت مستحق دبری تنافی یغدمکین ایت تیدق دایکه،  
اد فول کچوالین، یایت اد فول تمغه یغبوله ملیهکنن سفرت  
سبدا ان فول: «سماکن فمبرین داتس انق ۲ مو. جک سکیران سای  
سندیری هندق ملیهکن ۲ سده تنتو یغ فرمفوان یفاکن سای  
لیهکن». یغدمکین این سببن ۲ سده ترغ بهوا فرمفوان ایت لمه  
دان دغن کران کلماهنن ایت مک هاتین فاتوة دامیل تنافی سقدر  
یغ ممدای. فرجلانن این برسالهن دغن فنیغکالن هرت فساک -  
فرمفوان دکورثکن دغن کران ای اداله اکن دکاوا اوله سوامین  
دان اد فول تغکوغن سودارا الاکین کاتس دیرین یغ مستی مبری  
کاوالن کفدان دغن سبب ایت فغاوالن قدماس کچیل ایت فاتوة دجاک  
دغن سمفرن دان بایک سفای فد ماس بسرث بودیفکرتین بایک فول.  
فمباوان درفد کچیل ایت اکن مباوا کفد بسر دان بردغکین ۲  
ددالم فرسوداران یغثربیه دالم ساتو فروة ایت ماکین مریبق دان  
کران کییاسان تادی مک تربیتله ددالم صنوبارین فراسان تیدق



ماو برلبه کورغ دانتاران دغن ادیق برادیقن یغ ساتو هندق  
 ملیهی یغ ساتو دان یغدمکین این لبه ۲ لاکھی برلاکو افیل ایو  
 بفان درفد اورغ ۲ یغ ممفو. ددالم فرکارا یغآخر این نمفق دغن  
 ترغن، ظاهر دغن پتان اف یغتلہ ترجادی یغ مباوا کسن کفد  
 کرتوهن هرت دغن کران ددالم جیوا مریکثیت سمنجق دری  
 کچیلن دبری برلبه برکورغ یغآخرن مباوا فر بوتن، فر بوتن یغمان  
 مباوا فول کفد کروسقن مشارکة عموم.

اولهسبب ایتوله اسلام تله مبری فغاجران بهوا تیف ۲ کلامین  
 اتو تیف ۲ رومہتغک هندقلہ مغادکن فراتوران ۲ یغ تیف کفد  
 انقن ۲، میناکن فمیرین دان جاغن مبیاسکن میندا ۲ کن دانتارا  
 ساتو دغن یغلا این سبب کسنن ساعتله بسر بوکنن سهاج کفد  
 کلامین ایت تنافی جوک کفد مشارکة اسلام یغ دغنن مباوا  
 کوچر کاجیر - بوکنن سهاج کفد مشارکة رومہتغکان تنافی  
 جوک کفد مشارکة اسلام عموم.

مینتن یغتلہ مہتھوی سدیکتہ سابق ددالم فرکارا یغترسبوة  
 این ترچغ سهاج ملیہہ کلاکوان ۲ جیرانن ایت دان سبگیمان  
 یغتر معلوم اولیہکران ای تیدق ممفو پائی انق مک لبه ۲ لاکھی  
 فراسان کاسیہن ملیہہ انق جیرانن یغتر بیار ایت دان اولیہکران  
 سمیمغن ای ساغہ بر بایک ۲ دغن جیران یغبوکن درفد بفسان  
 ایت مک ایفون لالو مشہمضیری کفد کانق ۲ ایت تادی دغن  
 برکات، «نونئی، کناف مناغیس! ماری ایکوہ بیبی - دیم جاغن  
 مناغیس لاکھی».

ملیہہ اد اورغیغ مغاسیہی کاتس دیرین دان سمیمغن فول



تله منجادي طبيعة كهد كجادين مانسي تراوتمان داتس جيوا  
 كانق ۲ دمان اد اورغيغ كاسيه، دمان اد اورغيغ ملايان كمدان،  
 دمان اورغيغ مبري هاتي اتس ديرين مك دغن موده اي چندروغ  
 دان تر تاريق بهكن تر تاريقن ايت مباوا كهد مسرا لبه مسرا  
 درفد ايو بفان سنديري يغ منجادي داره تيتيسن اتس ديرين.  
 دغن سبب ايت مك كانق ۲ كچيل ايت ماكين لاكي ترايسق  
 سميل برجالن مغمفيري كهد مينتن سميل بركات: ،مامي  
 فوكل نوني. نوني ساكيه، كتان سفاته ۲ دغن لبه ۲ لاكي  
 ترايسق ۲.

،،ديم نوني ديم! ماري ايكوة بيبي، ماري ساينغ ايكوة سام  
 بيبي “ - كات مينتن موجف سميل كانق ۲ ايت دباوان  
 كرومهن. كلاكوانن ايت تيدق دبنته اوله ايو كانق ۲ ايت  
 كران سبئرث ايو دان بفان تيدق براف كمر كهد انقن يغ  
 شورغ ايت انته كران سبب اف تيدق له دكتهوي. ستيان دتمفتن  
 مك داميل توالا دباسهكنن دغن اير سديكيه دكستنن كهد  
 موك كانق ۲ يغ سغه تربيار ايت اوله سبب ايو سبگيمان  
 دسبوة تادي تيدق براف مغاندهكنن حالن يشرمعني حال  
 احوال ديرين فون دباركنن بگيتو سهاج اتو دغن لاين ۲  
 فركتان بودق تربيار تيدق براف دانهكنن اوله كدوا ايو  
 بفان تادي.

ستله دكستنن دغن بايك ۲ مك ايفون مباوا بودق ايت  
 كبلا كغ لالو مغميلكنن سچاون سوسو دان دوا كفيغ بيسكوة  
 دبريكنن كهد كانق ۲ تادي. سده سميمشن كيباسان ولوفون



مکانن ۲ ایت مورہ ہرکٹاں دان کران ای دبری دغن لایانن یغ  
 بایک، دغن توترکات یغ مانیس یغبر پیدا دغن فرکتان ۲ یغ دکلوارکن  
 اولہ ایبون سندیری یغ مغلوارکن فرکتان ۲ یغ کاسر دان ہر دیق ۲  
 یغ تیدق فوتس ۲ ایت منجادیکن کانق ۲ ایت تیدق ترایکہ کفد  
 ایبون سندیری لالو ملتقکن کاسیہن کفد اورغیغ برتوترکات یغ  
 مانیس دان مبری لایانن یغ میوکاکن سہشک دغن کران ایت دری  
 سماس کسماس برتوکرلہ فراسان تادی - کاسیہن کفد ایبون کورغ  
 دان سایغن کفد اورغیغ مٹاسیہن تادی دری سہاری کسہاری  
 سماکین لہ .



درفد اف یغترجادی ایت تیدقلہ حیران کالو نونی افیل چلیق  
 سہاج متان فاکہی ۲ لاکہی تلہ داتغ کرومہ مینتن ترکادغ ۲ مینتن  
 لاکہی تیدور ای تلہ برماہن دھدافن رومہ ایت منوشکو ایان باغون .  
 مینتن لمکلمان تہ منجادی بیاس کفد کانق ۲ ایت دان دغن کران  
 کانق ۲ یغ شورغ ایت فرہوبغن دغن جیرانن ایت سماکین رافہ  
 دان دغن دمکین نونی اد لہ بیاس براولغ الیق بہکن کادغ ۲  
 سہاری سونتوہ ای تیدق بالیک ۲ کرومہن دودق ۲ برسام ۲ مینتن  
 سہاج یغ ولاین سکل کھندق دان کماہوانن . مینتن ملاکوکن  
 یغدمکین ایت تراوتمان ای تیدق برانق دان ایفون منومفغ کاسیہ  
 کفد کانق ۲ ایت .

دغن کران فرہوبغن سماکین رافہ اخرن ترکادغ ۲ نونی تیدور  
 دسان دان دغن کران کییاسان اینلہ نونی لہ مسرا کفد مینتن  
 درفد ایبون سندیری سدغ ایبون فول تیدق مٹمیل اندہ حال



احوالن سهنگك تركادغ ۲ برميگكو ۲ لمان اي تيدق ميجق رومه  
ايون. يغمكين اين تيدق براف داند هكن اوله ايون اولهكران  
اي تله فرچاي اتس بايك هاتي مينتن كاتس ديري انقن  
برتمبه فول سميمش هاتي كدوا ۲ ايو بفان كقد نوني  
سبگيمان دسوة تادي تيدق سايع دان تا براف اميل انده بهكن  
اي براس شكور اد اورغ يغ سوک مشميل برة كقد انقن يغ  
سورغ ايت .

مينتن فول ستله مراس دان مليهه يغ نوني بوله دبيلغ دلفسكن  
كفدان مك اي سماكين لاکي مغماسيهي كانق ۲ ايت يغ دغن اخرن  
اي ممبليكن كلين باجو كانق ۲ ايت ، فرماينتن دان سربسر بين يغ  
سده تنته سهاج منجاديكن سوات تمباتن كدوا ۲ مريگييت سوسه  
هندق دفچهكن. كجادين اين برلاكو لبهكورغ فد فرتشان تاهون  
1939 دان دمكينله ستروسن كادان جيران مريگييت دري سماس  
كسماس برتمبه مسرا دان دغن كران مليهه تولس اخلاص مينتن  
سبگيتو برسيهن مك كدوا ۲ ايو باف ايت ممباركن سهاج انقن  
ايت دودق دغن مينتن دان اخرن نوني لبه سايع كقد مينتن درفد  
كدوا ايو بفان سنديري .

كقد كانق ۲ تراوتمان يغ ماسيه كچيل ايت تيدق اد سوات  
يغلبه مشگمركن كقدان سلاين درفد سوک دغن فركتان ۲ يغ مانيس  
دان لا يانن ۲ يغ تيدق مباگيكن هاتي. كقد كانق ۲ ايت تتكل  
منديديقن جيوان تيدق بوله دتاكو۲ كن بهكن روحن ايت دتانمکن  
فراسان ۲ براني دان داجرکن مموپاي فراتوران سرت دجاوهي  
درفد ددغرکن كقدان فركتان ۲ يغ كوتر يغ شته ۲ فد كياسان



اورغ ۲ کیت افیل کانق ۲ ایت منجاروۋه دکتاواکن بهکن فدستغه ۲  
 تمغه داجرکن فرکتان ۲ یغ کوتر ایت کفدان سباکی سوات ککمارن.  
 حال یغدمکین این ساغه مربهیا کفد کسلامتن کانق ۲ ایت فد  
 ماس یغ اکندا تئغ. جک درفد کچیلن داجر دغن فراسان یغ  
 مناکو تکن مک فد ماس بسر ای اکن منجادی اورغ فشچوۋه.  
 دمکین جوک جک داجرکن دغن کلاکوان ۲ یغ کانس مک ددالم  
 جیوان ایت اکن تر تانم فول فر بواتن ۲ یغ کانس دان تیدق مناروه  
 فراسان تیمبغراس.

اولهسبب ایتوله دکتاکن بهوا کانق ۲ ایت افیل کلوار دری  
 فروۋه ایبون ایداله سفرت کاین فوتیه یغ فرسیه. کاین فوتیه ایت  
 تر فولغ کفد کیت هندق ملتقن چورقن. چورقن ایت ایاله  
 دیدیقن یغ کیت بری کفدان. بایک دیدیقنن اکن منجادی بایک  
 ای دان بوروۋ دیدیقنن اکن منجادی بوروۋ ای. دغن کادان  
 یغدمکین این برکایۋه فول ای کفد کدودقن اقتصاد ایبو بفان.  
 جک ایبو بفان ممفوپای کادان هیدوف یغ بایک دان سمفرن دان  
 متهوی فول سکل تشکوغن ۲ مک تادافتیاد دافه ای ممبتوۋه انقن  
 ایت کفد جالن کبایککن تنافی سکیران ایبو بفان ایت تیدق دافه  
 ممفرن اکن تشکوغن ددالم اقتصاد مک سکالیفون ای متهوی  
 کواجیقنن مک ای تیدق دافه ممفرن اکن تشکوغن ایت اولهکران  
 کدماهنن دان اوله یغدمکین سلالوله کیت مندافتی ولوفون کانق ۲  
 ایت ممفوپای تیشکه لاکو یغبایک دان دیدیقنن یغ سمفرن تنافی  
 کادان کانق ۲ ایت ساغه ۲ مندوکچیتاکن کران فلاجرانن تیدق  
 منچوکفی دان منجادیله اورغ احرن ماباوا کفد لمه چیتا ۲ دان



لمه کما هو ان .

اوله ایت دسینیله دافه د فهم بهوا انتوء کسلامتن مشارکه فد  
ماس یثاکن داتغ مک فد تیف ۲ کلامین ایت دواجبکن میمفرناکن  
مشارکتن لبه دهولو درفد مشارکه یثلاین یثدلوار درفد کلامین  
کران سکیران مشارکتن ایت کوچر کاجیر برمعناله جوک ای  
مروستکن کفد مشارکه عموم اولهکران سندی مشارکه عموم ایت  
ایاله کسمفرنان مشارکه یغ برسندی ۲ ایت .





## بر فیسہ

- \* \* \* -

دری سہاری کسہاری نونی سماکین ملکہ کفد مینتن دان  
اولہ یغدمکین مک کباپقکن مسان سماد برماين اتو فون سباکین  
هابیس درومہ مینتن سہاج. ترکادغ ۲ ای تیدق بالیک - تیدور  
دسان دان یغدمکین این تیدق دامیل اندہ اولہ ایبو دان تیدق  
فول مروغسیٹکنن افیل نونی تیدق اد درومہن. یغدمکین این  
ایالہ اولہکران سبکیمان تلہ دکتاکن کدوا ۲ ایو بفان ایت  
تیدق براف سایغ کفد تونی دان دسبالیک ایت فول ای ترکادغ ۲  
براس شکور بہوا اد اورغیغ ماو مغمبیل تاو دان مغمبیل برہ  
فریحال انقن یغ سٹورغ ایت.

دغن کادان یغدمکین این مک سدہ تنتولہ نونی یغ سمیمیشن  
تیدق براف دامیل اندہ اولہ کدوا ۲ ایو بفان ایت مغمبیل  
فلواغ برمنجا کفد اورغیغ سوک مشیکوتکن کماہوان دان کھندقن  
تراوتمان فول مینتن ایت تلہ منجوقکن فراسان کاسیہ کفدان یغ  
منجادیکن نونی اد تمفہ برمنجا - اد تمفہ مشادو. مینتن ملاین  
نونی دغن چوکف مسرا دان چوکف فول لایانن دغن ملاکوکن  
نونی ایت سفرت انقن سندیری. ستیف ۲ ہاری نونی دمندیکن  
دبدقکنن سھکک برسپہ تیدقلہ سفرت فد ماس ۲ یشتلہ لالو  
اولہکران کدوا ۲ ایو بفان تلہ ممیارکنن دغن بگیتو سہاج.



مینتن ملاکوکن یغدمکین این ایاله کران ای تله تیدق اد  
مفوبای انق لاتی. ای تراس دیرین تله کسوراعن، ای تله  
تراس همفا تیدق مفوبای انق. سگهفون ای تله برانق تیک  
کالی تنافی بوله دکات عمور انقن ایت بلوم فون تیک بولن  
تله هیلغ کمبالی کرحمة الله. سکارغ فول کادانن تله سفوله  
تاهون لمان تیدق مندافة انق دان سکالیفون ای تله منجالنکن  
اختیار سمد فرکی کدقتور اتو فون کغد دوکون انتوق مندافة  
انق ایت تنافی نسیا بلاک اخرن ای اتصاف بهوا انق ایت  
فمبرین الله، فمبرین یغ تیدق دافة دمنتا اتو دنتوة اوله سیاف  
فون ملینکن دغن فمبرین الله جوا مریک اکن مندافتن. دسینیله  
منجوقکن کبسارن توهن دان دسینیله منجوقکن بوقتی یغ پات  
اکن ادا توهن، تیدق اد سئورغ اهل ساین س یغ سفندین ۲  
یغدافة میفیکن چیتا ۲ سئورغ یغ فوتس اسا درفد مندافة انق.  
بهکن دنیا جوک تله ملیهته سهشک سئورغ فرمفوان بوله مندافة  
انق کمبر امفة دان لیم دغن تیدق دکتهوی مریک بگیمانکه  
کادان یغ ترجادی ایت افلاکی انتوق منجادیکن انو مپروفاکن  
کادان یغ سد مکین ایت.

دغن کران کهمفان ۲ مندافة انق ایت مک سبگیمان کییاسان  
کباپکن فرمفوان ۲ یغ کادانن دمکین ایت موده سکالی جاتوه  
کاسیه دان سایغ کغد کانق ۲. ای منچورهکن اف یهاد کفدان  
انتوق مٹاسیهی انتوق مبری کغد کانق ۲ یغ کاسیهین اتو یغ  
همفیر کفدان ولو انق سیاف سکالیفون تیدق منجادی سبب  
دان سبب ایتوله ای اساکن سهاج برجمفاکانق ۲ ای منچورهکن



فراسان ایت. دغن این مینتن سگهفون ملیهکن کاسیه کفد نونه  
سئورغ تتافی ادیق برادیق نونی یغ داغ کرومهن دلا یانن دغن  
بایک سهگک اخرن بوله دکات هلامن رومهن یغ تیدق ممفوپای  
انق ایت تله منجادی رومه اورغ یغ ممفوپای باق انق سدغ  
رومه اورغیغ باق انق، ایبو باف نونی، سالو فد سیغ ۲ هاری  
سینف سباکی اورغیغ تیدق برانق.

کجادین یغترسبوة این برجالن لبه درفد ستاهون لمان دان  
کمدین تیماله سوات ماس یغ مباواروایة کفد کادان دان نصیب  
تونی فد ماس یهاکنداغ. اولهکران ایبو بفان درفد اورغ ایروفه  
مک افیل فولو سمتر دودوقگی اوله جفون مک مریکئیت اخرن  
ترقسا منگوغ نصیب سبکیمان اورغ ۲ کولیه فوتیه یغلاینن یایت  
مریکئیت دماسوقکن کدالم خیمه تهانن. افیل حکوم ۲ یغدمکین  
ایت دفرنتهکن کفد ایبو باف نونی مک دسینیله تربیه سوات روایة  
اتس مینتن دغن ایبو باف مریکئیت. فد اخر ساعه فریساھن ایت  
دغن تیدق سمنا ۲ یایت تتکل مینتن سدغ منولغ مغمسکن اف ۲  
یغبوله دباوا اوله کدوا ۲ ایبو بفان ایت مک ایه نونی برکات کفد  
مینتن: نونی ساي تاو ساغة کاسیه فد بیبی دان بیبی ساغة کاسیه  
کفد نونی. همفیر ۲ دوا تاهون لمان نونی بوله دکات تیگکل  
سام بیبی دان اولهسبب ساي باق جوک انق مک ساي هارف  
بیبی سوک مغمیل نونی دان فلیهرا بایک ۲. ساي بلوم تاهو بوله  
مملیهران چوکف سبکیمان فلیهران بیبی اولهکران ساي اکن  
ترلتق ددالم خیمه تاهنن یغ ساي بلوم تاو کادانن - هاروس  
کلف اکن مقسا کفد کادان نونی. اوله ایت باکی کسلامتنن دان



باکي فائده انق ساي يغ سئورغ ايت ساي سرهکن کفد بيبي .  
سسگوهن سکيران اد اورغ يغ کاسيه کفد انق ۲ ساي سبگيمان  
کاسيه بيبي کفد نوني سده بارغ تنتو هاروس ساي اکن ميرهکن  
انق ۲ ساي ايت کفد مريک سفای مريک سلامت، امان دان سجهترا  
دان تيدق ترايکوة کفد بنچان يغ هاروس ساي دريتا . “

مينتن تيدق ترکات هان اير متان سهاج يشبرلينغ ۲ ميلييه کران  
کسوکان - سوک مندافه سئورغ انق يشد کاسيهين سکاليفون انق  
ايت بوکن کلوار درفد فروتن . موکان برسري ۲ دان دغن رشکس  
اي برکات : ” ساي تيدق مپشک سکالي ۲ يغ توان اکن مبريکن  
نوني کفد ساي . ساي سسگوهن سدغ فيلو دان برسديه هاتي  
میکرکن بگيمان کلوق فراشان ساي افيل ساي برچراي دغن نوني .  
تتافي سکارغ دغن کبنارن توان نوني دتیشکلکن کفد ساي . ساي  
برجنجي کفد توان ساي اکن ممبلا نوني دغن سفنوه ۲ هاتي ساي  
دان ساي برجنجي اکن ملبهران دغن سداي اوفاي - ساي  
برجنجي اکن ممبيلان ولومشر بانکن باوا ساي سکاليفون . نوني ساي  
فندغ سباکي انق ساي يغ استميووا يغ تيدق اد تولوء بنديشن  
دان راسن تيدق فايه ساي مشتاکن اتو مننجوقکن بوقتي کفد توان  
تتافي توان سنديري تله مليهه بگيمان کادان ساي تله مبري هاتي  
کفدان سمنجق درفد کچيلن . “

” اين تيدق فايه بيبي چاکفکن . ساي سده مليهه سنديري  
دان مشتهوي دغن پتان اکن کادان ۲ يشترجادي دان کلاکوان ۲  
بيبي ملاین نوني . سبب ايتوله ساي مناروه سفنوه ۲ کفرچيان کفد  
بيبي . اتس ديرين هان ساتو سهاج ساي متا مراهاتيکن بهوا کمان



جوا بیبی اکن فرکی هندقله بیبی باوا دان بیبی سلشکاراکن  
حال احوالن سهنگ چوکف مواسکن. جاغن بیبی برچرای  
دغن ولو کمان فون بیبی فرکی" - کات ایه نونی.

مینتن مشاکو اف یغ دامانهکن اوله ایه نونی ایت. دغن  
کفوتسن این مک فکابن ۲ نونی فون یغ سده دبوغکوس ایت اخرن  
دلائینکن دان لبهکورغ فد فوکل 10 فاکي 25 مرچ 1942 مک ایه  
دان بوندا نونی فون فرکیله دغن کندران منوجو ککیمف اورغ ۲  
تاهنن دمیدان سدغ نونی دان بیبی تیغکل دستو. نونی تیدق  
مغلوارکن ایر مات برچرای دغن ایبو بفان ایت تنافی ادیف  
برادیف نونی سموان مغلوارکن ایر مات اولهکران مریک تله  
ترتمبه هاتی کفد مینتن یغ فغاسیه دان فبایغ کفد کانف ۲، یغ  
سلاکو مبریکن مکانن دان ملاینکن مریکیت دغن کاسیه مسرادان  
برفراسان سباکی سئورغ ایبو یغ فغاسیه کفد انق ۲.

☆ ☆ ☆ ☆ ☆

دغن فرقیسهن این مک نونی دان مینتن ایت کادانن سکارغ  
اداله امقام ایبو دغن انق. مینتن مملیهارا نونی لبه مسرا درفد  
بیاس دان سبگیمان کییاسان کهدوفنن مک نونی تیدور فون  
برسام ۲ دغن مینتن یغ منجادیکن دانتارا مریکیت لبه مسرالاکي.  
سکالیفون کهدوفن ۲ فد ماس ایت تله سماکین فایه دان  
سکالیفون براف باپق فندریتان ۲ یغ دتغکوغ اوله  
مینتن باکي مفرتاهنکن نونی اولهکران تودهن ۲ دان  
اچومن ۲ یغداغ کفدان کران مملیهارا انق اورغ کولیه  
فوتیه ایت دداتغکن تنافی یغدمکین تیدقله فوتس هارف کفدان



درفد ممفرتاهنگن.

لام جوک ای تیگل دمیدان تتافی اخران اولهسبب کادان ۲  
کهیدوفن یغ سماکین هاری سماکین فایه دبندر ایت یغ کمدین  
برتمبه فول دغن اد اچومن ۲ یغ برتوجوان انتوء میسهکن  
دانتاران دغن انق اغکتین تادی مک اخرن ایفون تیدق کواس  
لاکي تیگل دمیدان دان فد فرتغاهن تاهون 1943 یأیت سسده  
ستاهون جفون مندودقکي سمترامک ایفون برسام ۲ سوامین یغ  
برنام محمد عارف لالو مغمبیل کفوتسن فنده کسمننجوغ  
تانهملایو این دتمفه سوداران دکلغ.

توجوان ففنداهن این ایاله کفوتسن درفد محمد عارف یغ  
برنیة اکن برنیاک براولغ الیق دانتارا میدان اتواساهن دغن  
کلغ ممباوا بارغ ۲ فرنیگان دغن فراهو. توجوان این دامبیل مریک  
اتس دوا فرکارا فرتام مغاول مصلحة هیدوف مریک یغ مغمندقکي  
فر بلنجان یغ تیگکی دان یغکدوا ایاله انتوء میلامتکن نونی درفد  
دکاچو اتو دفتنهکن اورغ سبکیمان یفتله برلاکو ایت.  
افبیل کفوتسن این تله دامبیل دان دتفکن مک کمدینن  
رنچاغن ۲ هندق برفنده فون دبواة دان باکي ممودهکن ففنداهن  
ایت مک نونی دنماکن دغن نام یغ تتف یأیت دغن نام نظیفه  
محمد عارف. ستله سورة ۲ کبناران بلایر دبواة مک اخرن  
کتیک ۲ برانق ایفون بلایر له درفد بلاون دغن منومفغ موتور بوة چینا  
منوجو کفورة سویتنههم. کمدین دری سان مریک فرکي ککلغ لالو  
تیگل درومه سفوفو محمد عارف دکمفوغ جاوا. دسین ای براس امان  
سدیکية سبب سکالیفون کولیه نظیفه ایت برلاینن درفدان تتافی بولهله



مینتن مپتاکن یغ انقن ایت ایاله انق یشتله ،، ترکنن ،، اولهکران  
اورغ تیدق مگتهوی اصل اصولن دان تیدق فول مگتهوی اصل  
مولان مک اورغ ۲ دسیتو مودهله فرچای بهوا انق ایت ایاله انق  
یشتله ترکنن دان انق ا. محمد عارف سندیری .

محمد عارف تراس امان تیغکل دکلیغ درفد تیغکل دمیدان  
دان دسین افیل نظیفه تله ماسوق عمورن 7 تاهون مک مینتن فون  
مولاء یله مغاجر دان مبری فراسان دان روح اکام اسلام کفد نظیفه  
ایت. دسبالیک ایت محمد عارف اداله براولغ الیق برنیاک  
دانتارا فوره سویتنهم دغن اساهن برنیاک مباوا بارغ ۲ دغن  
فراهو باکی ملفسکن سارا هیدوف مریک انق برانق . یغدمکین  
این برجالن دغن امان دان سجهترا سهغک ماسوق فد  
تاهون 1944 یغدهالمن تربیه فول فرچوبان ۲ اورغ ممفتنهکن  
انق اغکتن ایت .

فد سوات هاری سثورغ جفون برسام ۲ دغن دوا اورغملایو  
تله داتغ کرومهئن . سستیباں درومه ایت ای منان کفد مینتن مغاف  
ای مملیہرا انق اورغغوتیه . این - کات جفون ایت - اداله  
مننجوقکن بهوا مینتن اداله ساغہ کاسیه کفد اورغغوتیه کالو تیدق  
تنتوله مینتن تیدق اکن مملیہرا کانق ۲ ایت درومهئن دان تیدقله  
ای سوک مملیہرا کانق ۲ ایت کالو تیدق اد ممفویای سوات  
فرهوبشن دغن اورغغوتیه .

،، اورغ ماچم این مستی دتشف دان دتاهن برسام ۲ دغن  
اورغغوتیه دالم تاهنن ،، - کات جفون ایت . مندغر فرکنان  
یغدمکین ایت مینتن تراس تاکوۃ دان براس کالو ای تیدق



برچرمه دان برهاتي ۲ سده تننو اي اکن برچراي دغن انقن  
ايت. اوله ايت دغن تگس اي منافیکن تودهن جفون ايت دغن  
برکات: « اين بوکن انق اورغفوتيه. اين انق ساي سنديري. » -  
کات مينتن .

« اف اوق کاوين سام اورغفوتيهکه ! کالو تيدق اف فصل  
انق اوق ماچم اورغفوتيه » - کات جفون ايت . مندغر سوال  
جفون ايت مينتن منجواب: « ساي تيدق کهوين دغن اورغفوتيه  
تتافي انق اين اورغملايو بيلغ انق » ترکنن .  
جفون يشتامشرتي اف ارتين انق ترکنن ايت لالو  
منوليه کفد اورغملايو يشبرسام ۲۸ سمبيل برتانا: « اف  
ايت » ترکنن .

شورغ درفد اورغملايو ايت منجواب دان منرشن:  
« اورغملايو بيلغ ترکنن اياله انق يثدکلوارکن اوليهن مپروفاي  
کادان روف اورغلاين . ماچم اين سلالو ترجادي ددالم  
اورغ ۲ ملایو دانجوک اورغ ۲ چينا . سلالو کيت مليهه ايبو  
بفان اورغ چينا اتو اورغملايو تتافي انقن بروف سمرت  
اورغفوتيه . »

جفون ايت ستله مندغر کتران اورغن ايت برديم سيجورس  
کمدین برکات: « اف يتول اين اوق فون انق ؟ »  
دغن تتف سکالي لاکي مينتن منجواب: « بتول توان اين  
انق ساي . »

« چاکف بتول ۲ ! کالو اوق چاکف بوغخ ننتي کفلا فوتغ  
نا » - کات جفون ايت سمبيل مشگرتق .



” اُف توان ماو بوآه ساي اكن تريما تتافي اين انق  
ساي . ساي تيدق بو هغ “ - كات مينتن يفتله مراس نايك  
براني باكي ممفرتاهنكن اورغيمع ساعة دسايشين ايت .  
دغن كبرانين ايت اخرن جفون ايتفون فرچاي بهوا انق ايت  
انق مينتن دان دغن ايت اوكتن سكاللي اين تله دافه دايلقكنن  
دان دهكين نظيفه سكاللي لاكي تله ترسلامه .





## بر سلیسیه فهم

-\*\*\*-

اف یغتلہ تر جادی دان بر لاکو ایت اداله مبری سوات فلاجران  
کفد مینتن دان فلاجران ایت تیدق بوله دچوایکنش. ای مشبیل  
فرهاتین بهوا تمفتن ایت تله دکتهوی اوله اورغ جفون دان ولوفون  
ای تله ممبواة حیلہ دان تر لفس درفد حیلهن ایت تتافی یغدمکین  
ایت تیدقله بر معنی یغای تله تر لفس درفد اچومن اتو اوگوتن ۲  
یغ منیمفان بهکن هاروس فول تر جادی افکل جفون ایت تله بر توکر  
منجادی دغن جفون لاین مک سده تنتو اتو بوله جادی اد اورغ  
کلق اکن مغیهدوفکن سمولا فریحال ایت یغ ممباوا فول سوات  
فرتیان کاتسن. دغن کران این مک افیل سوامین بالیک درفد  
فلایران مینتن مندسق سفای مریکثیت بر فنده درفد کلغ کالاین  
تمغه سبب ای خواطر اکن اد لاکي بنچان ۲ یغاکن منیمفا کفد  
انق اغکتن ایت.

سوامین بر فنداقتن لاین فول درفد استرین یایت ای لبه کمر  
دودق تتف دتمغه یغاد ایت درفد بر فنده ۲ کالاین تمغه سبب قد  
فنداقتن دغن دمکین لبه امان دان ولو کمان هندق فرکی کادانن  
سام جوک سفرت دکلغ اولهکران دسان سین فون ماسیه اد اورغ  
جفون. دغن سبب ایت ای قواة ممنا مینتن منتفکن هاتی دودق  
دتمغه یغاد ایت. سلاین درفد ایت ای مراس بهوا بر فنده ایت



سوات فکرجان یغ فایه ترا و تمان فول دغن چارا کهیدوفن اتو دغن  
چارا منجاری سارا هیدوف باکی کسلا متنن. برفنده کسوات تمفة  
ایت بر معنی ممولای سوات کهیدوفن بهارو ددالم سوات تمفة یغ  
بهارو باکی مریک. باکی سئورغ یغبر فنده کفد سوات تمفة ایت  
سکورغ ۲۱ ساتو تاهون اتو تیگ تاهون دسان بهاروله دافه ای  
منسوا یکن کادان دیرین دغن کادان دسیتو دان بهارو ای دافه  
میمینا سدیکیه سبایف تنتغ کهیدوفن. دغن سبب این سوامین یغتله  
برفغانن ایت تیدق سوک فنده مینده بر تمبه فول دغن سبب فنده  
ایت مشند قکی بلنجان ۲ یغ بابق.

تتافی کادان فرمفوان ایت سبالیکن فول. تله منجادی طبیعه  
کفدان افبیل ای رسه اتو افبیل تله بابق چاکف ۲ یغد دغن  
درقاد فیکران جیران ۲۱ مک موده سکالی باکین ترا یکوۃ اتو تر باوا ۲  
اوله فرچکافن ۲ اتو اوله کران رسه ایت ایفون دغن تیدق بر فیکر  
فنجغ مندسق سفای برفنده دغن منداتگن فول بر باکی ۲ سشکان  
دان فهامن دغن فنجغ لیر یغدا و چفکن کفد سوامین اساکن سهاج  
اد فلواغ اتو اساکن سهاج اد مریک بر چاکف مک سلالو ای  
مننجو قکن کرساهنن ایت دغن بر ماچم ۲ دلیل دان سوال جواب  
یغداد ۲ کن سهگک منجادیکن سوامین کرفکالی بیغوغ یغ دغن اد  
فول افبیل تله مندافتی یغدمکین ایت منجادیکن تیدق کراس ای  
ملاکوکن دمکین اوله کران ای تله ماجل اتو تومفول تتافی کران  
صفة فرمفوان ایت کالو تیدق مندافه اف یغد کهند قکین ، اف  
کماهوانن مک سلما ایتوله فرچکافن یغ بگیتو داو چفکن ستیف  
هاری سهگک دغن کرانن تربیتله فرکتان ۲ تاکواس لالو



مشکوة کما هو ان ایت.

» چوباله اوق فیکر جفون تله برتالو ۲ داتغ برتانه کادان  
نظیفه دان پاریس ۲ لاکي نظیفه دامیلن کالو تیدق سای چفه  
بر بوهغ. تنافی براف لماکه سای بوله بر بوهغ ایت اداله منجادی  
سوات سوال یغ تیغ ۲ کیت مستی ایغه کلف بوهغ ایت اکن  
تربوک « - کات مینتن تتکل مندستف سوامین مشاجف برفنده ایت.  
» اوق سده ممبواه بگیتو دان نظیفه سده ترلفس این سده  
چوکف بایک دان سای فرچای بهوا یشدفکین این سده چوکف  
سلامه دان جفون تنتو تیدق اکن داتغ لاکي گماري برتانه  
فریحالن « - کات سوامین دشن تنغ.

» اوق سنغ سهاج برچاکف . اوق ساللو تاد درومه دان  
یغبرهدافن دشن جفون ایت بوکن اوق، سای یغ ساللو کنا. اوق  
تیدق منیمبغ بگیمان هیلشن سماغه سای تتکل دتانه اوله جفون  
ایت تراس ۲ ترچابوه پاوا دبدان سای فد کتیک ایت تنافی حال  
این اوق تیدق مراس دان سبب ایتوله سای مشهندفکی سفای کیت  
برفنده دری سین سبب سای تیدق سغکوف لاکي برهدافن دشن اورغ  
جفون ایت . سای تاکوه کلف سکالی لاکي ای داتغ دان کالو  
اوق یغبرهدافن سای تاکادوه تنافی سبب اوق بلایر ایتوله یغ  
سای تاماو « - کات مینتن لاکي.

» کمان کیت هندق فنده؟! ! دسین اد جفون دمان ۲ اد جفون  
جوک. دسین کیت سده تاو کادان دان دافه کیت برکلیه ۲ سرت  
اد سودارا مارا کیت یغبوله منجاک کلامتن اوق. سکیران کیت  
برفنده کسوات تمغه سودارا مارا تیدق اد یغبوله ممرهاتی اتو



منجاك ۲ حال اوق. جادي فيكر ساي لبه بايك كيت دودق دسين.  
دسين بومي الله دسان فون بومي الله. كالو سده كادان نصيب كيت  
بگيتواف هندق دبواة، صبر سهاجله سبب كالو سده تقدير كمان  
فون كيت فركي ايت جوك يثاكن كيت هادف، - كات سوامين  
دغن تنغ دان صبر.

«اوق سنج سهاج برچاكف كالوسده تقدير. اوق تاناو اختيار  
فنجج كران اوق تيدق مهادفن. تنافي يغ مهادف حال ايت بوكن  
اوق ساي، ساي يغ مهادف، ساي يغ برهدافن دغن اف يثاكن  
داتغ. كالو هاتي اوق بوله برسره مك يثدمكين ايت جاغله  
دسامكن دغن هاتي ساي. تاكن سموا اورغ بوله برنوكل ماچم  
اوق» - كات استرين فول.

«ساي تيدق ميثاكن يغ اوق تيدق براختبار تنافي اختيار  
ايت سقدر يغ ترممفو كيت مهادكن. هاري اين اوق هندق برفنده  
كسين - بيسوق كسان، لوسا كسيو. اين ايباله فيكران ۲ يغ تيدق  
تتف، فرديرين يغ تيدق سمفرن يغ مستي كيت جاوهكن، يغ مستي  
جاغن كيت دكاتي. اوق مستي اد ممفو پاي كيقينن دان فراسان يغ  
فنهو بهوا اختيار كيت ايت دجالنكن جاغن ممبرتكن دان جاغن  
ميقساكن اتو مپوسهكن ديري كيت - رثكسن جاغن كيت منچاري  
سوسه فايه فد حال جك كيت فنده كسان كيت بلوم تننو ترسلامة  
درفد اف يغ كيت تاكوتي ايت، - كات سوامين يغ چوب  
منتنخكن فراسان استرين يثتله كليسه ايت.

فركتان سوامين ايت كقد مينتن بوكنن سباكي فناور تنافي  
اي سماكين مندسق دان سماكين قواة لاکي كماهوانن. «اوق



سنغ برچاکف دان کران اوق للاکي اوق موده سهاج مبري  
فیکران این دان ایت تتافی سای یغ منغکوغن، سای یغ کلق  
برهدافن دغن اف یغترجادی دان جک جفون کلق مرمفس اتو  
مشمبیل نظیفه درفد تاغن کیت مک ماس ایت بهارو برآختیار  
سده تیدق برکون لاکي دان بهارو کیت کسل. جادی سلوم  
ایتوله سای هندق برفنده کلوار درفد کلغ منجاری تمغه یغ لبه  
سلامه درفد این " - کات مینتن دغن دکیلن.

سوامین قله نایک داره سدیکه تتکل مندغر فرکتان استرین  
ایت تتافی دچوبان جوک فراسان هاتین ایت دغن برکات: " اوف  
نی مپشک برفنده دری ساتو تمغه کسوات تمغه ایت موده هان  
مباوا بوغکوس کبوغکوس سهاج تتافی بارغکالی اوق لوف بهوا  
برفنده کسوات تمغه ایت بر معنی ممولای سسوات کهیدوفن بهارو.  
فراوسهان مستی دبهاروئی سمولا دان کفایهن ۲ ایت بوکن اوق  
یغ منریمان تتافی سای. اوق مستی فهم بهوا مبهاروئی سسوات  
فرنیگان ایت ساغه فایه دان اینله فرکارا یغ منجادیکن سای  
ترساغه برة هندق برکرق درفد کلغ این. سای مراس بگیمان  
فایهن دان بگیمان سوسهن کیت ممولای کهیدوفن دسین افیل  
کیت برفنده دری میدان دهولو. انتوغ جوک دکلغ این اد  
کلوارک سکورغ ۲۸ منجادی تومفوان تمغه کیت برتاش. سکیران  
تیدقله اد مریکیت تنو هتک هاری این کادان کیت ماسیه کوچر  
کاچیر دان کدودقکن کیت تیدق براف امان. "

مندغر ایت مینتن سماکین هاغه کمدين برکات: " رزقي  
ایت بوکن دتاغن اوق - رزقي درفد توغن. کمان فون کیت



فرکني ان شاء الله رزقي ايت اد. کالو اوق سوک مڃيکوة کهنديق  
ساي، ساي رضا ولو هان ماکن ناسي دغن، کارم سهاج اساکن  
هاتي ساي تنغ دان لافغ. ساي تاسڃگوف هيدوف دغن کادان  
يغ روغسيغ سد مکين اين. ستيغ هاري ساي ددالم روغسيغ يغ  
منجاديکن ساي سربساله. اولهسبب ايت اوق فيکر بايک ۲ دان  
ساي ممنا اوق کسيهن کفد ساي سفاي منورة کهنديق ساي” -  
کات استرين مندسف دغن لبه قواة لاکي.

” اوق ني بتول ۲ دکيل. تاماو مندغر چاکف اورغ. تاماو  
مندغر فيکران اورغ، تاماو مندغر کفايهن اورغ. اوق ايغة سفاي  
چاکف اوق سهاج يغدفاکي، مقصود اوق سهاج يغدايکوة تنافي  
اوق تيدق ميکرکن اکن بنچان يغ باکل تربية درفدان. ميمغ  
عادة فرمفوان تافنچغ فيکران دان تاتاو منيمغ” - کات سوامين  
يغته تادافه لاکي مناهن ملارهن کفد استرين ايت.

مينتن افيل مليه سوامين تله ماره ايفون منداتغکن فول  
اوکتنن سفاي مڃيکوة کماهوانن دغن برکات: ”ساي ستيغ  
هاري دودق دسين ددالم کادان روغسيغ. فيکران ساي سنتياس  
ترکڃگو دان خواطر. ساي تراس ۲ يغ نظيفه اکن مندريتا داميل  
اوله اورغ درفد تاغن ساي. حال اين سلالو تر بايغ ۲ کفد ساي  
دان سبب ايت کالو اوق سده برکات بگيتو ساي برهاتف برسڃگوه ۲  
جک اوق تاماو برفينده تامغافله ساي بردوا برانق فرکني براختيار  
برفينده اين. ساي تيدق ماو سکالي ۲ کادان يغ سماچم اين  
براولغ دهدافن ساي” .

تربية درفد جوافن ايت مک ترجاديله سوات فرتڃکارن





سرهنکله کفد الله دان سنتياسله بردعا کفدان نسچاي فرمنتان کيت  
اکن دقبولکنن « - کات مینتن مبري نصیحة کفد انق اشکتش .



يغ هيبة دانتارا كدوا ۲۱ مريڪيٽ. يغ سوامي برفراسان قواة  
 تيدق ماو برفينده سدغ استرين تيدق ماو مندغر اف دان سبب ۲  
 يقد داتنگن اوله سوامين تيدق هندق برفينده ايت. دغن سبب  
 ايت مك تر بيتمله دوا فهامن يغير لايين ۲ دانتارا ساتو دغن لايين -  
 سفيهق مهندقكي برفينده دان سفيهق لاگي مهندقكي تنف فد  
 سوات تمغه - فهامن يغ منجاديکن برلاوانن دانتارا ساتو دغن  
 لايين يايت فرکارا ۲۱ يغ منجادي فونچا کفد فرچاهن.

مينتن برفراسان تيدق ماو مشوبه ولو سديکيه فون سگل  
 رنچاغن ۲ دان تيدق ماو سامسکالي براله کفد چداغن ايت  
 دان دغن دمکين مک فرتفکارن ايت سماکين هيبة سهنگ اخرن  
 مينتن برکات: „سکيران اوق تيدق مشيکوة کماهوان ساي،  
 ساي اکن فرکي سنديري - ولو اف جادي فون کفد ساي  
 تيدق ساي فدوليکن.“

„نمفقن اوق منتغ ساي دان اوق تيدق ماو مندغر سامسکالي  
 اف يغ ساي کتاکن فد حال ساي سوامي اوق. اداکه اوق  
 فيکر ساي اکن برکمودي دهالوان؟!“ - جواب سوامي يفتله  
 مولاي نايک بيرغ مليهه ککراسن استرين ايت.

„ميمغ ساي مهندقكي اوق مشيکوة کماهوان ساي دان  
 جک اوق تيدق ماو بسوق اتو لوسا ساي هستي فرکي. اف  
 اکن جادي کفد ساي تيدق ساي فدوليکن ولو فون ساي اکن  
 بکرج منجادي توکغ چوچي باجو اورغ“ - کات مينتن يفتله  
 مولاي برکرس سفاي سوامين مشيکوة سگل کهندق دان  
 توجوانن.



مندغر حال يفترسبوة مك ايفون تراس دهينا اوله استرين  
دان سكاليفور اي برفراسان دمكين تتافي اي ترفقسا جوگ  
نديمكن ديرين اولهكران اي چوكف سدر بهوا سكيران اي  
منروسكن جوگ فرتشكارن ايت سده تتف سماكين فنجغ دان  
سده تتف اكن ابه ملارة اولهكران كالو فرمفوان ذلاون برتشكر،  
سفاته سوامي برچاكف امفة فوله فاته اي منجواب۔ كالو سوامي  
برترياق فرمفوان منجواب ممكيق. اوله ايت اي دغن هاتي يغ  
فانس دان بيرغ مغمبيل باجو لالو كلوار برجالن منوجو اره  
كمسجد جامع دان دغن نية هندق مرينتغ ۲ ماس تتافي ددالم  
هاتين ترلتق سوات عزم بهوا استرين ايت تيدق منيمبشراس كفد  
كسوساهن دان هتاشكوغن يغ ددريتان دان دغن دمكين مك ايفون  
برجنجي كفد ديرين بهوا افيل اي بلاير سكالاي اين اي اكن  
تيدق باليك لاكي .

سفنيشكالن سوامين ايت مينتن درومه اولهكران بيرغن تادي  
تله مولاي بر كمس ۲ دغن منتفكن نية هندق فركي منوجو كملاك  
افيل اد فلواغن. ددالم فد ايت اي تيدق برهنتين ۲ اي برسوغة  
دان مشكروتوء مشهامون سوامين يشدكتاكن تيدق سديكيه فون  
منيمبشراس كفد فندریتان دان كتاكوتنن ايت.

دغن كجادين يشدمكين اين مك دافتله كيت منكا  
بهوا كادان رومه يشامان سجهترا ايت تله براوبه كفد تيدق  
امان لاكي . استري تله منورة كات هاتين سدغ سوامي سبو  
فيكراتن دان افيل اي باليك كرومه قد فتنن مك فراسان گرم  
هاتين ايت برتمبه ۲ لاكي يايت افيل اي مليهه كادان بر كمس



ايت . فانس هاتين تيدق دافه دتاهن ۲ن لاگي دان اوله يغدمكن  
مك عزمن يثغر تام تيدق دافه داوبهون . سمالمن ۲ ايت اي تيدق  
دافه تيدور ميكر كن افكه چارا يثلبه بايك سفاي اي بيبس  
بيبس دغن سفنوه ۲ معنى تيدق ترايكه دغن سوات فندريتان .





# ماسیغ ۲ مہبوا دیری

- \* \* -

دوا هاري سسده كجادين يثتر سبوة مك سوامي مينتن تله  
كليهاتن بر كمس ۲ هندق فركي بلاير. اي مہبواة كلاكوان سفرت  
بياس۔ تيدق مہبواة اوله دان تيدق فول مہبواة فراغي يلغ مياكيتمكن  
فراسان دان تارا ساتو دغن لايين . تنافي فد موك سوامين ايت  
ترنمفق سوات وجه يثتر سمبوي يثغ ولو بكيما نغون دسمبو پيكنن  
اي تادافه مغيلقكن كادان ايت درفد موكان . افيل اي هندق  
تورن دري رومه فد فاكي ايت مك اي مندافتكن نظيفه دان  
افكل همفير مك ايفون بركات : « فہ، باف هندق فركي، فہ  
بايك ۲ جاك ديري دان بايك ۲ جاك مق . »

سهابيسن بركات ايت لالو اي همفير كغد انق اغكتن ايت،  
دجيومن اوبون ۲ن دان كمدين ايفون تورن دري رومه ايت دغن  
تيدق بركات ولو سفاته فون اوليهكران تراس ددالم هاتين بهوا  
فمرگينن ايت فمرگين يلغ تيدق اكن كمبالي لاكي . اي تورن  
ايت تيدق منوليه ۲كران اير متان تله برلينغ اوليهسبب برفيسه  
دغن انق اغكتن ايت. اي مخرتي بهوا نظيفه تيدق مپمك يهاي تيدق  
اكن باليك لاكي اوليهكران تيدق اد سوات سبب يثد سغكان بوله  
بگيتو سكالې دلاكوكن اوله ايهن . اي تيدق مځتھوي اد سوات  
فرتھكارن اتو فرسليسيهن فھم دان تارا كدوا ۲ ايو دان ايهن ايت.



مینتن سندبری تیدق جوک مېڅک فمرکین سوامین ایت  
 تیدق بالیک لاکي. حال یغدمکین این اخرن دکتهوین فدایسوق  
 هارین یایت افیل ای برکه س ۲ ددافتین ددالم لیفاتن کاین  
 باجون سفوجوء سورة یغدمعلامتکن کفدان. افیل ددافتین سهاج  
 سورة ایت مک ایفون تراس بردبر ۲. دغن فرلاهن ۲ دامبیلن  
 سورة ایت دان دغن کران فراسان یغ تیدق سد ف هاتی ایت تاغنن  
 تله مھکتر تکل مېوک سورة ایت. ستله دبوکاه دان دبچان  
 مک دغن تیدق دسداوین ایر متان تله مھالیر کران ددالم سورة  
 ایت سوامین تله مزغکن بهوا فمرکینن تیدق اکن بالیک لاکي.  
 ای ددالم سورة ایت تیدق مېتاکن اف ۲ سبب تتافی ای هان  
 مېتاکن سلاین درفد حال احوال فمرکینن یغ تیدق بالیک ایت  
 ای اد مېشکلکن واغ انتوق فر بلنجان مریک کفد سئورغ صحابتن.  
 «سای چوکف سایغ کفد نظیفه دان سای مشتهوی بهوا سای  
 مھو پای سوات تشکوئجواب اتسن. سای تاو بهوا سای ایاله ایهن  
 دان سای تاو بهوا تشکوئن سای کفدان ایاله سباکی تشکوئن  
 سئورغ باف کفد انق. جک سای اد انق یفلاین، انق سای  
 سندبری مک ای سای تیدق بوله مېیدا ۲ کنن دغن انق سای ایت  
 دان ای تیدق اد فر بیدانن کفد سای. سای مشتهوی بهوا فحاجران ۲  
 یغ سای فلاجری اداله ملتقکن یغای ایت مستی کیت اعتراف  
 دان کیت لاین سفرت انق کیت دکچوالیکن فرکارا یغبر ثابت  
 هواریشی هرت، جک کیت برهت. سلاین درفد این مک واجب  
 کیت مپایغین دان ایتوله سبین سهای برهت کفد اوق ددالماس  
 سای مېشکلکن سفای مالینن دغن پایک دان سمفرن دان جاغن



سکالی ۲ اوق مپتاکن بهوا ساي فرکي تيدق اکن بالیک سفای  
 هاتین جاغن روسق. هیبورکن هاتین دغن بایک. ساي مغمیل  
 کفوتسن این ایاله کران ساي دافتي کیت تیدق ساتو هالوان  
 دان تیدق ساتو توجوان دان کیت اداله برلاوانن ددالم فرکارا  
 یغ منجادیکن توجوان یغ بایک دانتارا کیت. اوله ایت سبلوم  
 فرکارا این مریبق دان لبه ماکن هاتی مک ساي تیغکلکن اوق  
 دغن بایک سفای اوق بوله مبهواة مسوک هاتی اوق دان تیدق  
 اد اورغیغ اکن منگه اوق مبهواة سسوات یغ تیدق ساي فرکنانی  
 ایت. اینله سهاج، هارف سمفیکن فلوق چیموم ساي کفد نظیفه  
 یغ ساي سایغی دان فرچیااله دمان سهاج ساي براد مک ای سنتیاس  
 تر لکه ددالم هاتی ساي. - دمکینله سبهاکین بوپی سورة درفد  
 سوامین ایت.

بوپی سورة یغدمکین این اداله ساغ۲ میدهکن هاتی مینتن  
 دان دغن کران ایت تربیتله سسل ددالم هاتین تیدق مناروه  
 تیمبغراس دان تیدق ماو برسفهان دغن بایک سرت تیدق ماو  
 بروندیغ دغن سمفرن انتوق مپلغکاراکن حال یغبوله دسلسیکن  
 دغن چارا بر بایک ۲ ایت تتافی افکندای سوامین تله فرکي -  
 کادانن تنتوله سفرت، ناسی منجادی بوبر، سوامی تله هیلغ دان  
 منجاوهکن دیری - هاتین تیدق دافه داوبه لاکي دان سکارغ  
 تر لتقله کفد تغکوقن تغکوغن انتوق مغاول دان منجاک کسلامتن  
 نظیفه ایت کفد دیرین سندیری مشیکوة تد بیرن، مشیکوة کسوکأتن،  
 مشیکوة کات هاتین دان هوا نفسون. ای سکارغ مختهوی بهوا  
 سکالیفون اد فربلنجان یغدبری اوله سوامین تتافی یغدمکین



تیدقله مدای دان تیدف فول منچوکفی یغ منجادیکن اد دوا  
 بانن یغ مستی دفیقولن مشیکوة کات هاتین یایت براوسها منمبه  
 نفقه انتوق ای هیدون انق برانق، یثکدوا مستی براوسها  
 برسگوه ۲ ملفسکن سوات یغ باکل منیمنفا کفدان تراوتام درفد  
 کودان ۲ یثاکن ترجادی کفد انق اثکتن سبکیمان یثتله منجادی  
 کتاکوتن کفدان ایت.

دغن میکرکن حال ۲ یغترسبوة این ایر متان ملیلیه کران سدیبه  
 دان دوکچیت سرت کسل. دغن کادان یثدمکین ایت اخرن تیدق  
 براف لام کمدینن یایت اد کیرا ۲ سمیثگو سوامین منیثگلکنن  
 ایت مک ایفون منروسکن چیتان فرکی کجاسین ملاک کران  
 منوره فد فنداقتن دسان اد لبه امان دان لبه سجهترا درفد دکلیغ.

\* \* \* \*

تتافی سگل سگکانن ۲ ایت تیدق بتول سموان. کدودقکنن  
 دملاک تیدق اوبهون سفرت دکلیغ بهکن لبه فایه لاکھی اولهکران  
 دسان ای بهارو مولای هیدوف منچاری دان بهارو مولای  
 تیثکل دسیتو. ففینداهنن دسان منجادی سوات تندانان فول  
 اولهکران اورغ ۲ تله مولای مفرچاکفکن فریحال روف انقن  
 نظیفه ایت یغ تیدق سدیکیه فون کادان روفان مشایمبس ۲ سفرت  
 موک ایبون سبب ترغ سکالی بهوا درفد ورن کولیه نظیفه ایت  
 اد مروفاکن کولیه بغسا ایرووفد. فرچاکفن ۲ ایت سماکین شاری  
 سماکین مریبق دان سماکین دفرچاکفکن ۲ اورغ سده تنتو حال  
 ایت دری سمولة کسمولة سماکین برسبوغ ۲ یغ دغنن دری  
 سسورغ مبابوا کدوا اورغ یغدوا مبابوا کأمفه دان ستروسن سهشک



هيپوه دبندر جاسين ايت يڭ منجاديکن سبب فگاوي جفون دستو  
ترفقا مپياسه فول حالن سبگيمان جوک کجادين يڭبر لاکو  
دکلغ دهولو.

افيل حال يڭدمکين سمفي کفد تايڭا مينتن مک فهمله اي  
بهوا کدودقکن سکارغ سده جابوه دتيمفا تڭک. ددالم اي  
ترفیکر ۲ منجاري حيله مک دوا اورغ فگاوي جفون تيبا ۲ تله اد  
دهدافن رومهن دان کمدين تورن دري موتورکارن لالو نايک  
کرومه ايت ستله اي تيبا دامبغ فنتور رومه ايت مک ايفون برتانه:  
«اروق نام مينتن کا».

مينتن تيدق منجواب هان مڭگوق سهاج کمدين جفون  
ايت برتانه لاکي: «اين اوق فون رومه ک» سکالي لاکي مينتن  
مڭگوق. اي تيبا برکات ۲ کران اي براس بيمبغ دان تاکوه  
کفد سوات کجادين انتوق مڭمبيل انق اشکن ايت. ددالم اي  
برفيکر ۲ ايت مک دغن سرتمرت جفون ايت مپمبوغ فرکتانن:  
«اورغ بيلغ اوق اد ساتو انق». مينتن سکالي لاکي مڭگوق دان  
سجورس کمدين مک جفون ايتفون منتوه سفاي مينتن مپاوا انق  
ايت کهدافن، تنتوتن يڭمان تادافه دتولق لاکي اوله مينتن  
اوله سبب ددالماس اي برتانه ايت نظيفه تله منجوق دري دالم  
دان افيل جفون ايت ترنمفق سهاج کفدان مک ايفون  
تروس برکات: «ايت انق اوق کا».

ددالم فد ايت مک جفون ايتفون مولاييله مپياسه دان مناڭ  
کفد مينتن تنتغ اف يڭ سبنرن ترجادي کاتس ديري کانق ۲  
ايت سرت مبري امارن جک اي بر بودغ اي اکن دفوکل. اوله سبب



مندغر اوگتن ایت مک مینتن تیدق دافه مشیلق لاکي لالو منچتر اکن  
ساتو فرساتو دري مولان بگیمان کانق ۲ ایت جاتوه کتاغنن.  
ای دغن برتروسترغ مهاکو بهوا نظیفه ایاله انق شورغ کولیه  
فوتیه. ای مغمبیل انق ایت تیدقله لاین توجوان کران ترتیمبه  
هاتین دان کسپهن مایهتن. اوله ایت مک ایفون ملیهاران سباکي  
انقن سندیري.

دغن مغاوارکن ایر مات اخرن مینتن برکات: «سای هارف  
توان کسپهنکن سای. سکیران انق سای این توان امبیل مک لبه  
بایک توان بونه سای کران سای تیدق بوله هیدوف جاوه درفدان  
دان سای تیدق بوله برچرای درفدان. سای لبه سوک ماتي درفد  
سای برفیسه دغن» - کات مینتن دغن برسنگوه ۲.

«این ماچم کاه» - کات جفون ایت سمبیل برفلوق توبه  
مرهاتی کفد کادان مینتن یغ سدغ مناعیس ایت یغ سئوله ۲  
منتا باس کسپهن. ای ترمنوغ سچورس دان انته بگیمان تیدقله  
دکتهوی روفان فراسان کسپهن ایت تله مرسف ددالم هاتین دان  
دغن تیدق دسغک ۲ اخرن جفون ایت برکات: «بتول اوق  
سایغ سام دی؟».

مینتن دغن سرتمرت منجواب: «بتول توان سای سایغ کفدان».  
«اوق ننتی کاسی فولغ سام دی فون باف کالو ای ننتی داتغ  
منتا سام اوق» - تان جفون یغ شورغ لاکي.  
«سای تیدق اکن مولشکن کفد سسیاف فون کران ای تله  
منجادی انق سای دان سای کاسیه کفدان لبه درفد انق سای  
سندیري» - کات مینتن دغن برسنگوه دان دغن بوف یغ ساغه ۲



برهارف سٺوله ۲ اورغ ممتا بلس کسيهن.

مليهه کاڊان مينتن يڏمکين ايت مک کڊوا ۲ جفون ايتفون  
برچاکف ۲ دالمبهاس جفون دان اد سجورس کمدين ساله  
سٺورغن برکات: «بايک، اوف بوله جاگ اين انق دان جاغن  
فرکي کلاين تمغه، ننتي اورغ بيکين سوسه لاگي سام اوق»،  
جوافن جفون ايت اداله ساغه ۲ منسو کچيتاکن مينتن بهکن  
يڏمکين ايت اداله سمرت سوات هديه يڏ ساغه بسر دتريمان.  
اي مڃوچفکن تريمکاسيه کفد جفون ايت دغن برسڳوه ۲ هاتين  
دان کمدين اي برکات: «توان - دغن توان فون فرتولغن اين  
راس ساي تيدق ممدأي سبب ساي تاکوو کالو توان تيدق اد  
دسين ننتي اورغلاين داغ لاگي کاچو کفد ساي. ساي برهارف  
توان بوله کاسي ساتو سورة کفد ساي سفاي کالو اد اورغ داغ  
بوله ساي تنجوڦکن». - کتان.

جفون ايت ترتاوا مندغر فرمنتان مينتن ايت لالو مپتاکن  
بهوا ايسوق بوليئهله مينتن داغ کفجابتن مضميل سورة  
يڏکهندقکين ايت.

درغکسکن چتران مک فد ايسوقن مينتن قون دغن سوکچيت  
کليهاتن کلوار درفد فجابة جفون ايت مياوا سکفيلغ سورة يڏ  
تيدق دکتھوين اف بوپين يڏبرچف دغن چف ميره يڏکنل  
اورغ دغن نام «چف تاهو». سسده کلوار درفد فجابة ايت  
ايفرن تروس فرکي کسبواه کڊي يڏ مياوا فريم دبندر جاسين لالو  
سورة ايت دفريمن دان کمدين دباواڻ باليک کرومه دکنٺوغن  
دهدافن فنتورومهن سباگي سوات تشکل انتوق مڃهالوهنتو جمبالغ.



# مندیدیق دان بر توکل

- \* - \* -

دالماس فمرنتاهن جنفون مینتن تله مندیدیق نظیفه مباح  
دان منولیس ۱۰ لایو سرت مغاجرن فلاجران ۲ فرمولان دالم اگام  
یایت مقدم یغ لازم داجر اوله اورغ ۲ کیت کفد کانق ۲ یغ ماسیه  
کچیل ای تیدق لوف منانمکن سماغه ۲ بر فراسان کفد اگام اسلام  
دان کاسیه سایغ دانتارا ساتو سام لاین یغد دالمن اگام تله  
منجوقکن چارا ۲ یغتراتور دغن فراتوران ۲ یغبایک یغ تیدق اد  
فد اگام ۲ یغلا این سبگیمان یغترسوسن ایت .  
فراتوران ۲ هیدوف یغتراتور دغن سمفرن دالم فغاجران ۱۲ اسلام  
ایت سمیمشن تله دکتهوی دان دسوسن اولیهن دغن سوسنن ۲  
یغ سمفرن . ای مشکوناکن دیدیقن ایت دغن لمه لمبوه یغ  
منجادیکن نظیفه موده مریما فغاجران ۲ ایت - تیدق دغن فغان .  
دغن چارا یغدمکین این ای دافه مختهوی افکه کچندروغن یغاد  
فد نظیفه یغ دغن کلق دافه فد ماس بسرث ای میمفینن مشیکوه  
کچندروغن انو ککمارن یغد سوکاین ایت .  
مینتن چوکف فهم تنتغ چارا مندیدیق کانق ۲ یغ ماسیه  
مودا رماج ایت . ای منصفتکن کانق ۲ ایت ایاله سباکی ربوغ  
یشهارو توبوه یغبوله دبتوه دغن فرلاهن ۲ مشیکوه بنتوقن  
یغد کهندقکی اولیهن یایت بنتوه سفای نظیفه یغبراصل درفد انق



اورغیغ بوکن اسلام ایت دغن فر لاهن ۲ تر تاریخ کفد فهاجران ۲  
 اسلام دان کمدین افیل بسر کلق ای اکن بر ایمان کفد الله دان  
 اکن مملوق اگام اسلام - ایتوله دی چیتا ۲ مینتن سفای کلق  
 افیل بسر یعنی سنده بالغ ای دغن سندیرین منجادی شورغ  
 اسلام یغ جاتی یغ ایمانن تیدق اکن براوبه اتوفون دافه براوبه.  
 دغن توجوان ۲ این دافته مینتن کلق بر تاهن افیل داتغ  
 فرچوبان ۲ درفد فیوق ایون یهدجھکان کلق اکن بر بالیک هاتی  
 دغن چوب هندق مغمیلن سندیری. ای متهوی افیل نظیفه تله  
 بر ایمان دان عاقل بالغ دان افیل اد فرچوبان ۲ یغ هندق مربوطن  
 درفد تاغنن نسچای یهدمکین ایت اکن دفر تاهنکن دان اکن دیلا  
 اوله اورغ ۲ اسلام کران تیدقکه فد فیکرن توهن تله بر فرمان  
 یغ مقصودن: " هی مریک ۲ یغبر ایمان افیل داتغ کفد کامو  
 شورغ فرمفوان یغبر فنده مک هندقله کامو فرقسا اکندی - الله  
 متهوی اکن کایمانن - دان افیل دافتی بر کایمانن ایت مک  
 جاغله کامو هنتر بالیک ای کفد اورغ ۲ کافر ".

مینتن فرچای کفد اف یغتر سبوة این سده تنتو افیل تیا  
 سوات یهاکن دهادف اولیهن یعنی افیل داتغ فرچوبان هندق  
 مغمیلل انقن مک سده تنتوله یهدمکین ایت کواجیفن عموم اورغ ۲  
 اسلام انتوء مفر تاهنکن دان افیل اورغ ۲ اسلام تیدق مغمیل  
 انده دالم فرکارا این مک تر تھگوغله مریکیت دوس یغبر کران  
 مبیارکن شورغ اسلام یغته تر اوجی کایمانن کلوار درفد  
 لیغکوغن اورغ اسلام. سده تنتو حال یهدمکین این اکن دفر تاهنکن  
 اوله تیغ ۲ اورغ ۲ اسلام هھک کمان ۲ جوا فون . دغن فهم ۲



يهدمكن اينله مينتن منديديق نظيفه سفاي نتف ددالم فهاجران  
 اسلام دان ترجاوه درفد سكل بنجان ۲ يهاكن منيمفان كلق .  
 سلاين درفد ايت اي متهوي دغن فهاجران ۲ يفترسبوة دافتمله  
 اي مهمكن نظيفه بگيمان كيباسن سشورغ فرمفوان افيل اي تله  
 عاقل بالغ كلق. اي متهوي بهوا افيل سشورغ فرمفوان تله  
 ماسوق كغد سمفادن بالغ مك دغن سنديرين سكل حكوم يغمثناي  
 اتس ديري سشورغ اسلام ايت اكن تركنا كغد ديري . سكل  
 فركارا يغير ثابت دغن حكوم ۲ يهدجاتوهكن كاتس تيف ۲ سشورغ  
 اسلام دغن كران اي بالغ ايت سده تتف مثناي جوگ كغد  
 ديري دن جاتوهله كواس ايو باف كاتس ديري . اي بيس  
 مبهوة مسوات مغيكوة اف يهدفيكركنن بايك سقدر ايو باف ايت  
 برحق اتسن هپاله مبري نصيحه سفاي اي تيدق ترجبور ددالم  
 فركارا ۲ يهدتگه اوله شرع .

منورة فهاجران ۲ يغير سنديرين كغد حديث دان القرآن سهاج  
 بهوا افيل سشورغ تله بالغ مك الفيل هندق دكهوينكن اي كغد  
 سشورغ للاكي مك هندقله دغن كريضانن - تيدق بوله دداتگكن  
 فقسان جك اي منولق ددالم فركهوينن ايت. جك دداتگكن فقسان  
 كاتسن منريما فركهوينن كغد اورغيغ تيدق دكمارين ايت مك  
 افيل ثابت دان صح يهدمكن ايت مك هندقله قاضي مفرعكنن  
 كران فد زمان رسول الله (ص) دهولو تله فرنه سشورغ كاديس  
 دكهوينكن كغد سشورغ يغم تيدق دسوكاين دان تيدق دغن  
 كريضانن مك رسول الله (ص) تله مبطلكن فركهوينن ايت . دغن  
 حجه ۲ اين پات دان ترغ بهوا ولي ايت اداله سنه جوا - اي تيدق



واجب. قول این برفکخ دغن قواة کفد فرکارا یغترسبوة داتس  
تادی یایت افبیل سسورغ فرمفوان تله بالغ مک بیسله ای دان  
ترتغکوغله حکوم ۲ یغ اد کفد تیغ ۲ سسورغ اسلام. ای منغکوغ  
سکل دوس اتس فربواتنن دان ای دبراتی منجالنکن سکل  
تغکوغن ۲ اتس دیرین دان ترلفس کواس ایوباف اتس دیرین.  
اولیهسبب ایت ددالماس تغکوغن ایه دان بوندان یعنی  
سبلوم بالغ دواجبکن کأتس ممبری فغاجران ۲ سفای سمفرن  
کهیدوفنن دالماس بالغ کللق دان جک ای تیدق سمفرن مک  
ترتغکوغ کسلاهن ایت کفد ایوباف کران ای تیدق ممبری  
فغاجران ۲ یغ باکل مباوا کسلامتنن کمدین هاری.

تتافی فکاغن فد مذهب شافعی سسورغ فرمفوان یغتله بالغ  
افبیل هندق دکهوینکن تیدق صح کهوینن ملینکن برولی، ولی  
باف، نینق اتو سودارا دغن سبب مریکثیت دغدغ سباکی فغاول  
کفد فرمفوان تادی دغن شرط هندقله دتاه فرستوجوانن ۲.  
مغیکوة چارا این تله دبنته اوله فهم یغترسبوة داتس دغن میتاکن  
بهوا دغن کران ایت تیدق اد کییاسن ۲ فرمفوان کأتس دیرین  
دان جک ترجادی فقسا، سبکیمان یغ بیاس برلاکو ددالم کولغن  
اورغ ۲ کیت دسین، دان فرمفوان ایت تیدق برکنن اتو تیدق  
ماو دکهوینکن کفد سسورغ للاکی ایت مک منوره کتراغن ادرقد  
الفران دان الحدیث تادی فرکهوینن ایت تیدق صح دان سده  
تنتو افبیل فرکهوینن ایت تیدق صح مک سده تنتو فرکاولنن ایت  
تیدق صح دان دحکومکن زنا دان جک ای برانق، انقن ایت  
انق زنا. فرتپان یغداداتشکن کفد انق یغ سده بالغ یغ هندق



دکھوینکن ایت هندقله ترغ دان تفة . کفدان مستی دتانا ادکه  
ای سوک ددالم فرکھویننن ایت دان دبری فلواغ جک سکیران  
ای اشکن مک تیدق بوله دکھوینکن دان تیدق بوله دداتشکن  
فقسان سفای ای دکھوینکن کفد اورغیغ تیدق دسوکاین ایت  
یایت دغن تیدق کریضائن .

ددالم کادان یغدمکین این تیدق ممدای جوانن ایت دغن  
اشکوء سبگیمان یغ بیاس دفاکی دغن الاسن کران انق ۲ کادیس  
ایت مالو تتافی فرتیان ایت هندقله صریح دان تفة دان جوانن  
ایت هندقله تفة جوک تراوتمان دالم زمان این ددالمان ماتسی  
سموان تله چلیق دان لیبر فداغن .

تتافی دغن مالغن مشارکة کیت هاری این ماسیه لاکئی ترایکه  
دغن عادة ۲ دان کییاسان ۲ یغ مشوشکوغ کییاسن انقن تراوتمان  
دالم بهاگین ایبو کادیس ۲ ایت . ای تیدق مبری اتو منان دغن  
بئر اکن کادان ۲ یغاد ایت دان ای تیدق مامسکالی مندغ  
بگیمان کماهوان ۲ دان کهندق ۲ انق ۲ ن . ای سفاتوتن سباکی  
فمرهاتی کفد انقن ایت هندقله سقدر مبری فرتونجواء کفد اف  
یغ بایک دان جاغن ممسا سفای انق ایت مستی مشیکوة اف  
یغدکتاکن یعنی مشیکوة اورغیغ دکمارین ولوفون باکل سوامی  
انقن ایت اورغیغ همفیر ماسوق کلوبغ قبور اساکن سهاج کللق  
ددالم ببراف تاهون کمدینن انقن ایت اکن منجادی جندا  
کای دان سباگین .

دغن فقسان یغدمکین این فندریتان انق تادی سده تنتواکن  
سبگیتو هیبتن ، هیدوف دباوه رعایه اورغ یغ ترکادغ ۲ عمورن



لبه توا درفد ايهن سنديري . برسالهن جك يثدمكين ايت دغن  
 كسوكانن سنديري مك تيدقوله حالن منجادي فسالن اتس ديرين  
 تنافي ددالم كادان ماس سفرت اين ادكه امفمان سشورغ  
 كاديس يغ بهارو بالغ كمر دكهوينكن دغن سشورغ للاكي يغ  
 تيدق بركيگني ولو فون كيان منوغمكة لاغية . اوليهسبب ايت حريه  
 فرمفوان ايت مستي دتاهان دان جك تيدق فرستوجوانن دتاهان مك  
 سابه تنتواكن بر بنچان دان سالين درفد بنچان ايت منجاديكن  
 فول فركهوينن ايت سبگيمان يثدسبوة داتس تادي فركهوينن يغ  
 تيدق صح دان باطل .

مدهمداهن فركارا يثترسبوة اين دمالوسي دغن سقسام  
 دغن علم - تيدق دغن نفسواوله علماء ۲ يثبركتشكوغن دسمننجوغ  
 تانهمايو ايت سفاي فركارا يغ تيدق دكماري ايت تيدق اكن  
 برلاكو دان سفاي سبهاگين درفد فركهوينن ايت برسبه كادانن  
 يثبرمعني جوكت مبرسيهكن داره كتورنن مشاركة اسلام فد ماس  
 يثاكنداثغ .

✱

✱

✱

✱

سكارغ ماريله كيت بر باليك كغد حال احوال مينتن دغن  
 انق اشكتن نظيفها ايت . ددالماس فمرنتاهن جفون كمدين درفد  
 كجادين يثاخردسبوة فد بهماگين يثلالو تيدق اد سسوات كجادين  
 كمشكوان لاكي درفد اورغ ۲ جفون . اي تراس امان دان سنتوس  
 هيدوف دتمفتن ايت دان اي براس كمبيرامريما كلافغن يغ  
 دتريمان دان اي سباگي سشورغ هوب يغ طاعة برشكور كغد الله





افيل دكتورين سماج يغمق اغكتن اكن فركي كسيغافورا  
مك ايفون تيدق تتولاكي بلاجر.



اتس کرنیا ۲۱ یثمها لیمفه ایت. تتاقي دسبالیک ایت ای شاعه  
بردو کچیت دان ساعه ترکلیندن اولیه کران سوامین تله تیدق  
اد لاکھی دسیسین کران سمنجق فریساھنن دکلیغ ذھولو ایت  
سوامین تیدق بالیک ۲ لاکھی دان دغن کران ایت ایفون منریماله  
تغکوغن ۲ دان بیانن ۱۲ ایت دغن صبر دغن تیدق لوف منچاری رزقی  
دبومی الله یغلو اس ایت انتوء کسلامتن هیدوفن دان انق اشکتش  
یغ شورغ ایت .

افیل تیماس یشاخر فمرنتاھن جفون دسمنجوغ تانھمالایو  
این دان افیل «بینتغ تیگ»، تله برکواس دان برمھراجلیلا ددالم  
نگری اورغ ۲ ملایو یغامان سجهترا ایت دغن ملاکوکن ککانسن ۲  
ترھادف کفد اورغ ۲ ملایو یغ هیدوف دغن سدرھان ایت یثتله  
دسٹک اوله مریک منجادی فمبنتو اورغ ۲ جفون مک ددالماس  
ایتوله مینتن تراس چوکف خواطر دان بیمبغ تاکوۃ کالو ۲ کلک  
کمفوغ هلامن اکن دفرکوس اوله فغکانس ۲ یثتله مندغ برکواس  
دنگری اورغ ۲ ملایو این .

دسان سین بریت ۲ تردغر بهوا کمفولن اورغ ۲ ملایو دسرغ  
اوله مریکثیت دان دسبالیک ایت فول تردغر بگیمان اورغ ۲ ملایو  
برتاھن دغن برتوکل کفد الله دغن هان برسنجتاکن فارغ فنجغ  
مریک انتوء مناھن سراغن ۲ سبھاکین درفد انق ۲ داکنغ یثتله مربوۃ  
ککواسان اقتصاد دنگری این دان هندق مربوۃ فول فمرنتاھن  
دسین سفای ترلتق کدالم تاغن .

کجادین ۲ این فد ماس ایت اداله منجادی سوات ککلیساھن  
یثبسر کفد اورغ ۲ ملایو. ستیف ساعه مریکثیت بیمبغ تراوتمان



اورغ ۲ دکمفوغ یغبرجیران دغن فندودق ۲ درفد انق ۲ داكخ  
 یغترفغاروه اتو سوک میلشکاراکن کهندق ۲ مریک ۲ یغ چوبهندق  
 مغمبیل ککواسان درفد تاغن فترا بومی دسمنجوغ تانهملایو این  
 تنافی روفان فرتولغن توهن سمیغن تله سدیا کفد همب ۲  
 یغبرایمان دان فرچای کفد الله یغ کهدوفمن سنتیاس دچوبدغن  
 بزباکی ۲ فرچوبان لالو مریک ماجو کتغه ممفرتاهنکن فرچوبان ۲  
 ایت دغن یقین بهواسن الله سنتیاس اد دسیسی مریک .

ددالماس هوروهارا یغدمکین اینله مینتن مپرهنکن سکل ۲  
 کفد الله کران ای سباکی شورغ یغ لمه تیدق براوفای بر بوا  
 یغلاین درفد ایت ، ستیف وقت دان ستیف ساعه ای بردعا بر موهن  
 کفد الله سفای الله میلامتکن درفد سکل بنجان ایت . ای بردعا  
 ممنا تروس کفد الله کران ای متهوی بهوا ای سباکی شورغ  
 همب الله یغبرایمان کفد کاسان دان کبسارنن بهوا الله اکن  
 مقبولکن دعا دان فرمنتانن یغبرسشکوه ۲ دغن تیدق اد فرانتاران  
 سیاف جوا فون .

ای متهوی بهوا تیدق اد سوات فرتولغن یغدانغ کفدان  
 ملینکن درفد الله دان فرمنتان ۲ یغلاکوکن اوله سنغه ۲ اورغ  
 دغن ملالوئی فرانتاران کرامه این دان کرامه ایت اداله بوله  
 منداتشکن شرک دان تیدق بر فائده سامسکالی کران اورغیغ ماتنی  
 ایت تیدق اد منیغکملکن سوات یغلاین ، سلاین درفد تیگ فرکارا  
 یا ایت صدقه جاریهن ، عمالنن دان انقن یغ صالح یغ مندعاکن  
 باکین دان سلاین درفد ایت تیدق اد سوات فون یغترتیغکل  
 باکین جاغنکن باکی منولغ اورغ لاین سدشکن باکی منولغ دیرین



سنديري فون اي تيدق بوله ممبواتن .

دغن اين پتاله بهوا منوره فنداقتن مينتن اي بردعا ممنا الله  
سلامتکن درفد سکل بنچان سمبيل منداتشکن اختيار دان برتناک  
انتوء منجاوهکن سکل ۲ ايت دان برتوکل کفد الله انتوء  
مفراوله اف يثاکن ددافه اتو دفراوليهين درفد دعان ايت .

دغن کيقينن يثدمکين اينله الحمد لله مينتن دان انق اغکتن  
ترسلامه درفد مارا فتاک ، ترسلامه درفد ککانسن ۲ مريک يث  
کانس ، ترسلامه درفد سکل کودان ۲ سکا ليفون ددالم ليشکوغن  
کاواسنن ايت دليشکوغي اوله کادان ککانسن ۲ يثلوار بياس يث  
تيدق بوله دلوفاکن اوله اورغ ۲ ملايو ولوفد بيلا ۲ ماس جوا فون .





## فرچو بان ۲ مذهبيل نظيفه

- \* \* -

ستله تنترا فيهق برايكة مندارة سمولا دنسيفافورا اين دان  
 كمد بن كسمننننجوڄ تانه ملايو مك تيدق لام انتاران نكري فون  
 تله مولا اي امان سمولا دان فرهو بڄن ۲ دغن بنوا باره فون تله  
 برجالن سفرت بياس. ددالماس ايت فيهق ۲ اورغ ۲ يڄبركوليه  
 فوتيه تله فون سمفي كماري دان تله فون مولا اي ماسوق ككمفوغ ۲.  
 سبگيمان عادة كيباسان مريك افيل مريك ماسوق كسوات تمفه  
 ايت دان مليهه سسوات يڄ تيدق سسواي دغن فيكرانن ۲ دان تيدق  
 سسواي دغن فراسانن مك يڄدمكين ايت ديباركنن سهاج دغن  
 تيدق براف دانهكنن دان سباليك ايت اي مرهاتي سكل كرق  
 سسوات يڄترجادي ايت دغن فراسان تنغ دان صبر دان اخرن  
 روف ۲ن دانتارا مريكيت فد سوات هاري اي تله ترفندغ كغد  
 نظيفه يڄتله جادي كاديس ايت يعني تله اخر بالغ كران عمورن  
 تله منيڄكه كغد 14 تاهون.

دغن فنداغن سكالاي ايمبس اورغفوتيه يڄبرجالن دجاسين  
 فد ماس ايت تله براس شك كغد روف نظيفه يايت ساكن ۲  
 ظاهر كفدان يڄ نظيفه ايت تنتوله انق سئورغ فوتيه. يڄدمكين  
 اين منجاديكن شك وسڄكان سماكين قواه يايت افيل ترايڄه  
 كفدان بهوا بوله جادي ددالماس فمرنتاهن جفون ايت اد انق ۲



اورغفوتیه یغتر تیغگل دسمننجوغ این یغتله دبلا فلیهرا اوله  
 اورغ ۲ ملایو دجادیکن سباکی انقن. درفد فراسان یغتر بیه  
 اینله ای اخرن براف هاری کمدینن سلالو برجالن بر اولغ  
 الیق دانتارا تمفتن منومفغ دغن صحابتن یغ منجادی فکاوی  
 دایره دجاسین ایت کتمغه کدیامن مینتن دغن سفنوده ۲ هارفن  
 بهوا دافتله ای کلق مچیچم دغن لبه سمفرن کفد روف  
 دان کولیه نظیفه ایت.

ستله براف هاری بر اولغ دان براف کالی ای ملیهه مک  
 ظاهر له کفدان بهوا نظیفه ایت تیدق شک لاکئی ایاله انق کفد  
 اورغفوتیه یغ سبغسا دغنن دان دغن دمکین مک ایفون اخرن  
 تله مناروه عزم هندق متهوی لبه لواس فریحال نظیفه دان  
 دغن یغدمکین ایفون برتاک کسان سین فریحال نظیفه ایت.  
 اخرن دغن کران هالوس سلیدیقن دافتله ای متهوی دری مان  
 اصلن نظیفه ایت ساتو فرساتو دان دغن کتر اغن ایت مک ایفون  
 ملتقکن سوات نیه هندق ممباوا حالن کهد فیوق یغبرکواس  
 کبغسان باکی ایبوبات نظیفه انتوه مییاسه لبه جاوه تنتغ  
 فرکارا ایت

سبب ۲ ای بر بواة دمکین ایاله اولهکران تراس هینا باکین ملیهه  
 سئورغ درفد بغان تله فون دجادیکن انق اغکة دان بر کهدوفن  
 سباکی سئورغملایو کران ای ممدغ بهوا اورغملایو ایت ایاله  
 اورغیغ رنده کهدوفن، رنده بودیفکر تین دان رنده عاده رسمن.  
 دغن سبب فنداغن رنده ایتوله بوله جادی کامقن اورغ ۲ ملایو  
 اندونیسیا تله دجاجه سلما 350 تاهون دان ملایا همفیر 100۲ تاهون



دان ددالماس ایت نسیاف درفد مریک ۲ یغبر کلا یقکن اتو یغ  
چلیق متاں سدیکه ای دندغ تیدق لایق دان تیدق بوله ممکغ  
کرج دان دسبالیک ایت فول اف ۲ فلواغ یغ بایک، اف ۲  
فکر جان یغ بوله دفکغ اوله اورغ ۲ ایت تیدق دبری بهکن دیدیقشن ۲  
انتو مریکیت دسکه دان جک مریکیت سدر دان انصاف  
مریکیت اکن منواق بشا ۲ یغ منجابه تادی .

دسبالیک ایت یغدا و تماکن ممنتو اقتصاد یغ بایک کفد  
مریکیت اتو فون کفد مریک ۲ یغ مبابا کفد کبجیکن اقتصاد دان  
فاندهن دغن سمبیل فول مغا و تماکن فلاجران ۲ مریکیت. کسن یغ  
سد مکن این اداله ساعه ۲ ترچلا ترا و تمان فول دسبالیک ایت  
مریک مبر ۲ کن دان ماکوغ ۲ کن بهوا مریک داتغ کماری ایاله  
انتو مندیدق دان ولاتیه انقنگری سفای بوله مرنته سندیری  
دان کمدینن مریک اکن مپرهکن نگری یغشله «دیفمینن» کتاغن  
انقنگرین سندیری .

سلاین درفد ایت فول مک داکوغ ۲ کن اوله مریک بهوا بشا  
مریکیت لبه اوتام درفد بشا ۲ لاین، لبه برکلا یقکن، لبه تیغکی  
دان لبه سمفرن دان کهدوفنن لبه اوتام دان لبه برحق درفد  
کهدوفن انقنگری سهکک کیت فرهاتی فدماس یغ لمفاو سسورغ  
انقنگری دجاوا افیل هندق مغادف سسورغ فکاوی اورغ فوتیه  
لبه دهولو دری جاوه دودق دان مپوه «دورو»، دان کمدین دری  
ستافق کستافق مارا کهدافن سهکک سوله ۲ مریکیت دندغ  
سباکی سوات بشا یغ رنده دان کران مرنده دان منیغکیکن بشا  
ایتوانه منربیتکن فرتتاغن ۲ یغ هیبه فد اخرن یایت افیل مریک



مښتهوي درجان ايت د تر بيتكن ڪران مريڪ مڙه تيتيق فلوو مريڪڻيت.  
 اوليه ڪران مريڪڻيت بوله هيدوف دغن سدرهان، اوليه ڪران  
 مريڪڻيت دافه هيدوف دغن اف يغان، اف يغان ددافه اوله مريڪ  
 مڪ سبب ايتوله مريڪ تيدق دبري فلواغ يغلبيه بايڪ دان ڪاجي ۲  
 مريڪ دفر بيذاڪن دغن سبب ورن ڪوليه ولو فون فڙتهوان مريڪ  
 سام. فراسان ۲ اين سماڪين هاري سماڪين مندالم، سماڪين هاري  
 سماڪين دانصافي اوله مريڪ ۲ يڙهنگندغ تيدق برڪلايڪن  
 سهنگ دغن تربيتله فرسليسيهن ۲ يغان سنتياس تيدق ممواسڪن  
 هاتي دان ولو فون اد سوات بنتاهن مڪ بنتاهن ايت تيشگل  
 بنتاهن يايت دغن ميتاڪن بهوا افيل مريڪ دبري سوات لايان  
 اتو سوات فناربق دغن مڙادڪن سورهنجاي ۲ باڪي مپياسه  
 بنتاهن ۲ ايت تنافي دسباليك ايت سورهنجاي ايتفون اخرن  
 مليهڪن ورن يغان فوتيه تادي.

دغن ڪتر اغن ۲ ين ماس ايت دافته دسسيڪن ددالم تيف ۲ فرڪارا  
 يڙبرلاڪو، ددالم تيف ۲ ڪجاديڻ يڙترجادي مڪ ولو بگيمانفون  
 لايڪن انقنڪري يڙبرورن ڪوليتن ايت اڪن ترڪباوه دان دغن سبب  
 فراسان ۲ مبيذاڪن ايتوله تر تانم فراسان ڪفد مريڪ يڙبرڪوليه  
 فوتيه تادي فراسان بشڪ دان فراسان مليهڪن دبري ايت سهنگ  
 ددالم اف سڪي سڪاليفون اداله دسان مريڪ تراس هينا دان  
 تراس تيدق برفواسهاتي جڪ اي مليهه اد ليشڪوغن يڙته  
 هيدوف سباتي دغن انقنڪري ايت.

فراسان ۲ اينله يغان منجاديڪن اورغيغ برڪوليه فوتيه يغانغ  
 ملاوه ملنسڪن چوتين دجاسين ايت اخرن مڙادڪن فرهوڙغن دغن



بشسا يشبركواس داتس بشسا اصل نظيفه ايت. كبتولنن فول افيل  
كترائن ايت تسمفيكن مك بشسا يش برحاجة كفد منيغكيكن موتو  
اورغ ۲ تله دافة فول سوات ايغاتن بهوا بايق درفد انق ۲  
مريك يغد تيغكلكن ددالماس يغالو ايت دان دغن كران ايت  
بزيت يغمترسبوة تادي فون منجادي فرهاتينن لالو اي برهوبغ  
دغن ايو كراجانن برتائ فريحال انق يغمترسبوة. اخرن اي مندافة  
كترائن درفد كدوا ۲ ايو بفان بهوا بنر اي تله منيغكلكن انق  
كفد شورغ ملايو تتافي يغمكين ايت اداله دغن كريضانن  
سنديري - بوكن دغن فقسان تتافي دغن فرستوجوان .

سفاتوتن افيل حال يغمكين ايت دكتهوي دغن پات  
مك سموليق ۲ تنتوله اورغ ايت مشوچنكن تريمكاسيه كفد  
مينتن يغتله ممبلا فليها كانق ۲ ايت سباكي انقن سنديري تتافي  
كادان يش سبزن اداله برلاينن. فيهق فرواكيلن بشسا ايت تله  
مشهاسوة سفاي داميل لشكه باكي ممولشكن سمولا كانق ۲ ايت  
كفد ايو بفان دسيكن اوليهكران ايو بفان ايت اورغ رومن  
كاثوليك سدغ انقن تله برتوكر اكمام منجادي شوراغ اسلام.  
فركارا اين سماكين مريبق افيل فدري ۲ كاثوليك يش ممدغ  
تيدق اد سوات اكمام لاين يغلبيه مليا دان تركموك سلاين درفد  
رومن كاثوليك، تيدق اد اولور تاريق يغد بري اوله مريكثيت  
مك دغن سبب ايت اي مندسق دان مشوكة سفاي ايو بفان مغمبيل  
لشكه مناريك باليك انقن كفدان سمولا سفاي اي ترفوالغ  
كفد بشسا دان اكمام اصلن.

دغن سبب فغاروه ۲ اكمام تادي اخرن كدوا ۲ ايو باف



مريکڻيت مفرستوجوکن سفای انق ایت سرهکن کفداڻ سمولا  
دان فکرجان ممولڻکن ایت اداله دفولڻکن کفد کبیجقسنان  
فرواکیان بشا ایت دسمننچوغ تانهملایو این. دغن ایت مک بدان  
فرواکیان ایت مموپایله قواتکواس یغ فنوه منجالنکن تیفو  
مصلحه دغن چارا اف ای مستی ممواة انتوق ملتسناکن سکل  
چیتا ۲ دان کماهوانن یا ایت کماهوان نفسو یغبردیری دبلاکڻ  
کماهوان ۲ کتوا ۲ اگام ایت .

درغکسکن چتران مک کمدینن وکیل درفد بشا ایتفون  
متهنترکن اوتوسنن کفد مینتن. مینتن منرغکن دغن برتروسترغ  
اف یغتهله ترجادی. ای مفاکو یغ انق ایت بوکن انق تنافی انق  
اغکن یغدیری کفداڻ اوله کدوا ۲ ایو بفان دغن حلال - بوکن  
دغن فقسا اتو دغن اوگوتن. ای برحق مملیهره انق ایت دان ای  
تیدق ماو مبریکن سمولا انق ایت کفد ایو بفان کران انق ایت  
تله دصفتکن سباکي انق سنديری .

بدان فرواکیان ایت تله منتا دان تله مومجوه سفای دسرهکن  
دغن بایک انق ایت کفداڻ دان ای مفاکو اکن مبری براف جوا  
فربلنجان یغدکهندقکین. بوکن سراتوس دواواغ یغتهله دتاورکن  
بهکن بریو ۲ رغکیه تنافی مینتن تیدق ماو منریما تاوارن ۲ ایت  
کران ای تله منتفکن یغ نظیفه ایت ایاله منجادی کمالا حکمه  
یغ تیدق اکن دافه برچرای درفداڻ، تیدق دافه ای منجاوهکن  
دیری اتو برغکغ درفداڻ. یغدهکین ایت سمیمغن تله ترعاده  
کفد کجادین. آنسی بهوا افیل مریک کاسیه سایغ کفد مسوات  
مک اف فون دکنتمیکن کفداڻ تیدق سام کفد بارغیغ دفکڻ.



تيدق اد گون هر تبندا كفداڻ، تيدق گون امس اينتن كفداڻ  
سلاين درفد بارغيغ دكاسيهين. اي مڅتهوي جك اي برفيسه  
درفداڻ نسچاي جيوڻ اكن بناس، هاتين هنجور دان مران دان  
سبب ايتوله اي برتاهن تيدق ماو منريما فوجوقئن ۲ يڅتر سبوة.  
» تيدقكه اوق ممدغ بسر كفد واغ بريبو ۲ رڅگيه يغ اكن  
د بري كفد اوق دان جك اوق تيدق ممداي دغن تاوارن يغ كامي  
بري مك پتاكنله افكه بندا يغ اوق كهندقكي باكي كنتين؟ «-  
تاڻ اورغ ايت دغن مبري لاكي هارون سفاي مينتن منريما  
تاوارن ايت.

» ادكه توان فيكر ساي اكن منجوا لکن كاسيه سايغ ساي  
كفد سئورغ انق يڅتله ساي بلا فليهره دغن بر باكي ۲ فندريتان  
دان فنڅكوغن دغن سوات متبندا؟ ساي تله بايق ممفوپاي  
فنڅكوغن ۲ يغ هيبه كران ممليهرا، كران مبالا دان منديديق كانق ۲  
اين دغن بر باكي فرچوبان، دغن بر باكي ۲ انچامن دان اوگوتن  
دان سبب ايت جاغنه كيران توان اكن منچوب جوگ مناوركن  
ساي دغن بر باكي ۲ هديه كران يڅدمكين ايت فرچوم سهاج،  
يڅدمكين ايت تيدق دافه منوكركن كاسيه سايغ ساي كفداڻ. «-  
كات مينتن دغن سوارا يغ ترغ منظاهركن فراسانن دان كتتافن  
هاتين تيدق اكن ملفسكن نظيفه درفد تاغئن.

سورهن ايت اخرن مڅتهوي بهوا قاعده مبري تاوارن ايت  
تيدق برفائده دان سبب ايتوله اي براختيار منچاري جالن دان  
براوسها سفاي مندافه سوات جالن يغلان باكي مڅمبيل كانق ۲  
ايت درفد تاغئن مينتن. اي مڅتهوي بهوا دغن دودوقن دسمننچوغ



تانه مالا يو اي تيدق دافه هندق منتتوة دغن جانل اوندغ ۲ نكري  
دغن سبب اوندغ ۲ كرعياتن دادالم فيدريشن ايت منتفكن سسئورغ  
يغ سده اسلام ، بر بهاس ، بر كلاكوان دان بر فراغي مالا يو ، دودق  
دسمننچوغ تانه مالا يو سلما تيگ تاهون مك دغن سنديرين اورغ  
ايت منجادي رعية نكري ايت دان دغن سبب ايت كرعياتن نكري ۲  
لاين ولوفون تيدق دمنسوخنكن اتو تيدق دمنسوخنكن اوله اورغ  
ايت مك دغن سنديرين اي تله منوكر اتو منچابوة حق كرعياتن  
اصلن دغن تيدق سديكيه فون دافه دهلاغي ۲ . بر تمبه فول اي  
مغتهوي بهوا نظيفه ايت تله مليفوتي شرط ۲ يغترسبوة سبب ستله  
اي بالغ فراغين ، فراغي مالا يو ، بهاس يغد كتهوين ايباله بهاس مالا يو  
دان منجادي فول سئورغ فرمفوان يغ طاعة ، بر عبادة كفد الله ،  
مشيكوة اجارن ۲ اسلام يغد اساسكن مئاساكن كاسان توهن الواحد  
القهار يغ تيدق اد سكوتو باكين يات برسالهن دغن اكمام اصلن  
يغته برتوكر منجاديكن تمفة سمبه يغ مريكتيت سئوله ۲ ان سمرت  
تمفة سمبه يغ قوم بوذا يغ ميمبه برهالا سبب دسان ترلتق فاتوغ ۲  
يغ كونن ۲ ان نبي الله عيسى تركنا صليب دان فانوغ سיתי مريم يغ  
سموان منجاديكن شرك مشيكوة فئاجران ۲ اصل اكمام مريكتيت  
يغدا اعتراف اوله جنجوغن كيت نبي محمد (ص) سباكي كافر  
كتابي يغ فد فرمولاء نن مئاساكن كاسان توهن سرو سكلين عالم .  
دغن فغتهوان ۲ كفد سكي اوندغ ۲ يغدمكين اين مك اخرن  
فهمله سوردن ايت بهوا تيدق اد سوات جانل مشيكوة اوندغ ۲  
ملواسكنن مغمبيل نظيفه دسمننچوغ تانه مالا يو دان اخرن فنداقتنن  
ايت دباوا كسيغافورا اين كفد اورغيغ مپورهن دغن ممبري نصيحة



كفد فركارا ۲ يشرسبوة دغن منمبهكات بهوا جالنن هان بوله  
مندافة نظيفه اياله ساتو سهاج يأت هندقله نظيفه دان ايو  
اغكتن ايت دباوا كلوار درقد ايو نكري فرسكتوان  
ايت كسيغافورا اين سبب افيل مبرغ سهاج سلة تبراو اوندغ ۲  
دنكري فرسكتوان ايت تيدق لائي ترفاكي دان كوگر بركتني  
دغن اوندغ ۲ سيغافورا يغدودق دباوه كولوني برتيش.

ددالم فركارا اوندغ ۲ اين اد يغ فليق يأت افيل سسورغ  
ماسوق كسيغافورا دغن كلولسن كراجان سيغافورا مك اورغ  
ايت دغن موده اكن منجالر كفيدريشن، كمان ۲ نكري دفيدريشن  
يغدسوكاين دغن تيدق بر باتس دان دغن تيدق ممفوپاي كاوالن ۲  
باكي متهالغ كماسوفكن مريكتيت.

يغ فليقن فول ددالم نكري فيدريشن ايت ترماسوق فول  
دوا بواه نكري فولو فينغ دان ملاك يغ منجادي ججاهن تملوق  
بريتيش يغ ممفوپاي اوندغ ۲ فندودقن مشيكوة فراتوران اوندغ ۲  
بريتيش يغ دغنن منجادي لاوغ اتوفنتو يشر بوك دغن لواسن  
كفد انق ۲ داكغ مشيكوة ججق ايت باكي ماسوقكي فيدريشن  
دغن سبب ۲ يغمكين اينله وكيل فراوتوسن تادي مبري  
نصيحة كفد اورغيغ مپورهن سفاي منچاري جالن دان اختيار  
انتوء ممباوان كلوار درقد فيدريشن سفاي افيل كلوار كلوق  
دافتله دكايتكن كفد اوندغ ۲ سيغافورا يغ باكل مشيك  
فرديرين مريكتيت.

\*

\*

\*

\*

\*



## ترکنا فوجق

- \* - \* -

انم بولن کمدین سئورغ فرمفوان اندونیسیا تله داتغ برجمفا  
دغن میتن . فرمفوان ایت فیتہ برچاکف دان کران فیتہن مودہ  
سکالی ای مسرا دغن میتن . ، کیچیقن ، هالوس دان تراتور  
سهگک سئورغ یغبرجمفا دغن مودہ سکالی ترکنا اتو مودہ  
سکالی ترفغاروه اولیہسبب بیجقن میوسن فرکتان ۲۸ . کتیانن  
درومه میتن ایت ای تروس سهاج برتان : ، این رومه کق میتن ؟ ،  
میتن تنتو سهاج دغن رگکس منجواب : ، یا ، اف حاجه -  
سیلاہ دودق . ،

فرمفوان ایت دغن تیدق برکات دان دغن فاتوه ماسوق کرومه  
ایت لالو دودق دان کمدین ایفون ممولائی مبولک بوالن دغن برکات :  
، کالو ساي تأساله کق میتن دهولو تیغکل دجالن باغو میدان . ،  
، دمان اوق تاو یغ ساي تیغکل دجالن باغو ؟ ، - تان میتن  
دغن قصد هندق مشتهوی لبه جاوه بئرکه فرمفوان ایت  
اورغ میدان .

، ساي سلالو داتغ کرومه سبله تمفة کنالین ساي یایت اورغ  
کولیه فوتیه یغ تیغکل دسبله رومه کق میتن ایت دان ساي سلالو  
نمفق کق میتن دسان . کق میتن بارغکالی لوف کران معلومله  
تله لام ساغه کیت تا برجمفا ، - کات فرمفوان ایت دغن برایا ۲ .



مینتن ترمنوغ سجورس شوله ۲ مشیة ادکه بر ای تله  
برجمفا دغن فرمفوان ایت. لام ای مغيثة ۲ ایت تنافي ای  
تراس تیدق فرته ترجمفا دان باکي مینشکن هاتي ضیفن ای  
دغن فرلاهن ۲ برکات سمیل برکادان سفرت اورغیغ بر فیکر  
، بوله جادي تنافي ساي تا ایثة لغسوغ. ،

دغن فغاکوان مینتن این مک اورغ ایتفون سماکین برفلواغ  
کران سبنرن ای سندیری بهارو سکالی ایت برجمفا دغن مینتن.  
ای بلوم فرته منجمفاین ولو سکالیفون دان کداتغنن ایت اداله  
سباکي سوات سورهن درفا. سوات فیوق باکي ملقسناکن سوات  
چیتا ۲ یغترسمبوی یغ اورغیغ دسورهنن ایت تیدق مشتهوی  
اف سبنرن توجوان ۲ ایت. دغن ایت مک ایفون سماکین لاکي  
منچاری کفرچیان مینتن لالو ایفون مبوبک بوال مولا ۲ ن فریحال  
دجالن باغو، کمدين فریحال بندر میدان دان ددالم فربولن  
ایت لالو ملارة کفد چترا کلامین کولیه فوتیه یغدسبله رومه  
مینتن ایت.

، کالو ساي تیدق خلاف اورغ کولیه فوتیه ایت بابق  
انقن. ساي سمنجق درفد ففراغن دهولو تیدق فرته لاکي  
برجمفادغنن دان دمانکه دی سکارغ. کفیغین سغکوه ساي هندق  
مشتهوی دمان اداان ای سکارغ. - کات فرمفوان ایت.

فرتیان این منجادیکن مینتن منجواب : ، ساي سندیری  
فون تا تاو دمان ای اد سکارغ. ساي برقیسه دغنن بتول ۲ فد  
هاری ای دهنتر کخیمه تاهنن دان فد ماس ایتوله ای میرهکن  
انقن کفد ساي دغن سراهن بوله ۲. ستله درفد هاری ایت، ساي



تيدق برجمفا دڭنن لاکي. ”

„ اوہ بگیتو“ - تان فرمفوان ایت دڭن فوراً ۲ کحیرانن -  
„ جادي کق مينتن دبرين شورغ انق، مان انق ایت سکارغ “ .  
مندغر فرکتان ایت مينتن دڭن تيدق برفيکر لالو مڭگيل کفد  
انقن يغفد ماس ایت سدغاد ددالم. „فه! فه!“ - کدغارن سوارا  
مينتن مڭگيل انقن دان سيجورس کمدین نظيفه دڭن فاتوه کلوار  
دري دالم رومه حاضر دڭن برکات: „ مشاف مق ! “

„ اين مق چيک اشکو اورغ ميدان، کنل دڭن ايه اشکو  
دان ايو اشکو. اي کفيشين هندق برجمفا دڭن اشکو “ - کات  
مينتن مڭگيلکن نظيفه کفد اورغ ایت .

„ ساي تا اد ايو دان باف سلاين درفد مق دان ايه “ - کات  
نظيفه دڭن برسڭگوه ۲ تتکل قنولق سبارغ فرکتان يغ مڭتاکن ايه  
دان بوندا سلاين درفد مينتن دان سوامين .

مليهه کادان ایت فرمفوان ايتفون تيدق مليشهکن دبرين لالو  
دڭن چفته برکات: „ سده بسردان سده کاديس انقن اين شورغ “ -  
کات فرمفوان ایت - „ ساي تيدق مپڭک سبگيني بسر بدان، سڭگوه  
سو بر انق اين “ - کات فرمفوان ایت دڭن برسڭگوه ۲ .

ستله برچاکف ۲ سيجورس مک اخرث مينتن فون بر تان: „ دمان  
فرمفوان ایت منومفغ دان ادکه اي تتف تيڭکل دجاسين اتو  
دلاين تمفته “ .

فرمفوان ایت تله منرڭکن يڭاي تيڭکل دسيڭافورا. اي هان  
داتغ سهاج کجاسين ایت کران توجوانن زياره کفد صحابه هندي  
دان کبتولن افيل تيبا دسين اورغ منرڭکن يغ کق مينتن اد دسين



دخبرکن اورغ یایت کق مینتن دري میدان دان سبب ایتوله اي  
داتغ کرومه ایت .

„دماں اوق تیغکل سکارغ ؟“ - تہاں مینتن فول .

„سای تیغکل دریسۂ ہاوس“ - کات فرمفوان ایت دغن فراسان  
یغ مفو پای ہارک سفای مینتن ممفلاواں تیغکل درومه ایت سفای  
کادانن لبہ مسرا .

اف یغدهارف اوله فرمفوان ایت سبئرث ددافتن دان مینتن تله  
ممفلاواں سفای تیغکل درومه ایت برسام ۲ سباکی اورغیغ مینتوہ  
دسوروشکن بنتل - فوجوہ دچیتا اولم منداتغ - اخرث فرمفوان  
اندونیسیا ایتفون منریما تاوارن ایت لالو کمدینن ایفون مضمیل  
بارغ ۲ آن دریسۂ ہاوس کمدینن دباواں کرومه مینتن .

\* \* \* \* \*

تیک ہاری لمان فرمفوان ایت تیغکل دسان . تیک ہاری ایت  
سدہ تنتوله اي برداي اوفای مضمیل ہاتی مینتن دان ددالمن  
ایت سدہ تنتوله تله ااد رامہ مسرا دان کمدینن تیبالہ ماس فرمفوان  
ایت ممنا دیری بالیک کسیغافورا دان کمدینن ممفلاوا مینتن انق  
برانق داتغ کسیغافورا ماکن اغین کرومہن .

„سیغافورا بندرث بسر . سکل ماچم فرماینن اد دسان . نیو ورلد ،  
ہیفی ورلد دان گریۂ ورلد ستیف مالم تر بوک دان مانسی بریبو ۲  
باپقن دسان . کالو کق مینتن سوک ماریلہ داتغ کسیغافورا“ - کات  
فرمفوان ایت مبری تاوارن .

„مانکن سای اد دویۂ ہندق داتغ کسان ، سدشکن انتوہ ماکن  
فایہ افتہلاکی انتوہ برسار ۲“ - کات مینتن .



”اه، فرکارا بلنجا ایت کق مینتن سنخ، اساکن کق مینتن  
ماو داتغ کتمفہ سای، سای اکن منخکوغ سکل فر بلنجان ایت“  
- کات لاکھی فر مفوان ایت دغن تولسن .

،تا اقلہ لاین کالی . کالو کبتولن اوق داتغ لاکھی کماری  
کلق جک اد فلواغن سوک جوک سای هندق مشکوة . تنافی  
سبلوم داتغ ایت هندقلہ تولیس سورہ دھولو بارشکالی ننتی  
اد تربوک ہاتی سای بولیپلہ سای برسیف ۲ هندق مشکوة .“ -  
کات مینتن .

مندغر جواب مینتن یثدمکین تربوکالہ ہارفن کفد فر مفوان  
ایت یغ فد سوات ماس فکر جانن کلق تننو اکن برجای دان دغن  
ایت مک ایفون منجواب : ”مولیق سبکوه کاکق داتغ ملیہہ بندر  
سیغافورا دان مننجوقکن کفد فہ کانداهن بندر ایت . کالوتیدق  
هندق لام فون سمیشکو دوا جادیلہ .“

” تا اقلہ ننتی سای فیکر سمولا“ - کات مینتن دان کمدین  
درفد ایت مک اورغیغ داتغ دری میدان ایتفون منتا دیری لالو  
برجالن منوجو کفرہنتین بس کران بالیک کسیغافورا  
منروسی ملاک .

\* \* \* \* \*

فرچکافن دانتارا کدواں ایتفون اخرن تله دچتراکن فول  
اولہ مینتن کفد انق اشکتن نظیفہ دغن مپتاکن بہوا اورغ ایت  
تله مشاجقن فرکی کسیغافورا . مینتن منچتراکن خبر ۲ تننغ  
کبارن بندر سیغافورا کفد نظیفہ یغ منجادیکن نظیفہ دغن  
ستدیرین تله ایشین هندق ملیہہ بندر ایت . دغن کران ایت ای



فون برکات: «ماريله مق کیت ایکوۋه مق چیک ایت کالو ای داتغ  
سمولا کماري. تالام سهارې دوا فون جاديله، ساي کفیشین بنر  
هندق ملیهه بندر یغسر یغ مق سبوتکن ایت.»

«بندر تو میمغله باکوس دان چنتیق تتافی مق تاکوۋه فنتی  
دسان اورغ چاری دغن له دان دتغکنن اف دای کیت» - کات  
مینتن یغ جوک شک اتو تاکوۋه هندق داتغ کسینغافورا ایت.

«تاکنله اورغ هندق مغانپیاکن کیت، ساي تا اد مق لاین -  
مقله مق ساي. ساي تیدق ماهو برچرای دغن مق دان سسیاف  
هندق ممقسا ساي، ساي تنتو تاجاوه» - کات نظیفه یغ منجبا ایت.

نظیفه ستروسن مندسق مق اشگتن سفای فرکی کسینغافورا  
بوکنن سکالی دوا بهکن برکالی ۲ یغ منجادیکن اورغتوا ایت  
براس روغسیغ دان اخرن ترفقسا ای برجنجی بهوا جک  
فرمفوان ایت داتغ سمولا کجاسین مک مریک اکن مشیکوۋه  
برسام ۲ دان سبالیک ایت ای مپوره نظیفه برچرمة دان  
مغمفولکن واغ باکی بکالن مریک فرکی ننتی.

افیل مندافة اکوان ایت مک نظیفه یغ منجبا تله ترکینجبا ۲  
دان تله تراس ۲ اولهن یغای تله اد دسیغافورا دان فیکرانن  
فون ملایغ کاواغ ممبایشکن بکیمان کانداهن بندر یغبلوم فرنه  
دلیهتن ایت ترکاداغ ۲ افیل ای سدغ بلاجر مشاجی سئورغ  
دیرین ای ترمنوغ مشیشتکن بندر یغ دچتراکن اوله مق اشگتن  
تادی معلومه ای سئورغ یغ ماسیه مودا رماج دان منجبا فول.

دغن کران فرجنجین ۲ ایت ترکاداغ ۲ تله ای بلاجر مشاجی  
کرفکالی ای منان کفد مق اشگتن بیلا اکف ۲ن مق چیک یغدري



میدان ایت تیا دان کران بابق فرتپانن ددالم فرکارا ایت  
منجادیکن ترکادغ ۲ مینتن همفیر ۲ منجادی ماره دیواتن.  
ترکادغ ۲ فول نظیفه دودق بردیری دچرمین منچوب برتودوغ  
دغن برکات ددالم هاتین اه اکتمن بگینی نودوغ فرمفوان ۲  
دسیغافورا - دملکینله کادان خیال یشتله تیمبول دهاتی نظیفه  
ایت. تیدق سالهن جک دکتاکن نظیفه فد ماس ایت تله مابوء  
بايغ ترکیلا ۲ هندق کسپغافورا سئوله ۲ هاتین تله دسرو فرکی  
کسان یغدمکین مک دافتله داگق یغ نظیفه تیدق دافه منصبرکن  
دیرین لاکي لالو ستیف ماس اساکن سهاج ادفلواغ ای سلالو  
مپبوء ۲ کلمباتن تیا فرمفوان دری میدان ایت. ای ترکادغ ۲  
بردیری ساکن ۲ اورغ ترچغغ دان یغدمکین ایت تنتو اکن  
مپوسهکن فول کفد هاتی مینتن اولیهکران انق اشکته یغدکاسیهین  
ایت نمفقر تله فایه دفوجوء ۲ لاکي دان دغن دمکین اخرن  
ایفون منولیس سورة کفد فرمفوان یغدری میدان ایت منچتراکن  
بگیمان ککمیران انق اشکتن هندق داتغ کسپغافورا.

،، نظیفه ستیف هاری منپاکن ادندا یایت بیلا کیران ادندا  
داتغ لاکي باکي منجمفوتن انتوء ملیهه بندر سیغافورا بارغ  
سمیغکو دوا. ککندا تیدق دافه لاکي منصبرکن دان مماته  
کماهوانن دان اوله یغدمکین برهاریف سئگوه کیران ادفلواغ  
ادندا دافه سگرا منجمفوة کامی کجاسین کران کامی تیدق  
برافوای دان تیدق تاو دمان تمفتن کلق کامی اکن توجو جکلو  
کامی تیا دسیغافورا ایت. اینله هارفن ککندا یغبرساعتن کفد  
ادندا. یغدمکین این بوکن باکي ککندا تتافی اداله سمات ۲



باکي فایده دان باکي مپوکاکن هاتي نظيفه جوا“۔ دمکينله بوي  
سپهاکين درقد سورة مينتن کفد فرمفوان يثدري ميدان ايت.

سميشکو کمدين مک سفوجوء سورة درقد فرمفوان ايت تله  
تيا يثددالمن ميتاکن بهوا اي ساغة سوکچيت مندثر يث مينتن  
بست انق اثگتن اکن تيا دسيثافورا . دغن کران ايت ددالم  
سميشکو لاکي اي اکن سمفي کيجاسين مغمبيل مريک دان سپين  
مک سلمبه ايت اي اکن داتغ اياله اوليهکران کتان اي سدغ  
ميفکن تمغه يث بايک دان سمفرن اتوء کدوا ۲ مريکثيت.

بريت اين اداله ساغة ۲ مگمرکن تراوتماث کفد نظيفه.  
نظيفه قاتتوها لاکي سراس ۲ اي تله تربغ کسيثافورا اين  
دان اي تيدق عارف سامسکالي اف ارتين کبايککن اورغيث  
بهارو دکنغ. اي دان مق اثگتن سئوله ۲ لوف کفد ارتيکات  
فماته ملايو ,, کالو تيدق براد ۲ مساکن تمفوا برسارغ رنده“ .

اي تيدق سکالي ۲ مگتهوي اف چيتا ۲ يثترکندوغ ددالم  
صنوباري فرمفوان ايت دان اي تيدق عارف اف توجوان  
يثدکهندقکي اوله فرمفوان ايت . اي تيدق سکالي ۲  
ميشک فرمفوان ايت اداله سوروهن يثدهنتر کفدان اوله اورغ ۲  
يث سدغ مماسغ فرغکف سفاي دغن تيدق دسداري اورغ ايت  
ترماسوق کدالم فرغکف. مريک مماسغ اومفن سفاي اورغ داتغ  
کفدان دان کمدين افبيل اي تله مگچف کفد اومفن ايت مک  
دغن سنديرين اي تروس مغمبيل فلواغ تادي باکي مپمفيکن  
سکل چيتا ۲ دان مقصود مريکثيت .



# دسر هکن کفد کاوالن گراجان

- \* \* \* -

سفرت یشتله دجنجیکن مک فرمفوان اندونیسیا ایت تله  
فون داتبع کجاسین. سهاری ستله برمالم دسان مک مریکیت فون  
کلیهاتن تیبادبندر ملاک دان دری سان مریک برتیک فون تروس  
فرکی نایک بس یغبراولغ الیک دانتارا ملاک دغن سیغافورا.  
ددالم فرجلانن ایت مریک تیدقله بابق چاکف دان کمدین فد  
سبله فتشن مریک فون سمفی کسسیغافورا لالو تیغکل درومه فرمفوان  
ایت دکمفوغ سوفو.

فد مالمن اولهکران مشیکوتکن کماهوان نظیفه مک سکالینون  
مریک تله براس فنه تتافی مینتن دان فرمفوان ایت دفقسان جوک  
برجالن ملیهته هیفی ورلد. نظیفه ساعه برسوکچیت ملیهته کادان ۲  
یغانده دان رامی دبندر سیغافورا این. یشد مکین ایت برتجه فول  
دغن فرمفوان ۲ ایت مملیکن این دان ایت کفداش دغن ساعه تر بوک  
تاغن سهشک منجادیکن نظیفه فد مالم ایت ساعه ۲ برسوکچیت.

سهاری، دوا هاری دان ستروسن ماسوق کتیک هاری مینتن  
دان انق اشکتش ایت تله دجامو دغن سبکیتو روف اوله فرمفوان  
اندونیسیا ایت. ماکن میواد، سکل ۲ ان میواد دان اف جوک یغ  
هندق دبلی اوله کداوا ۲ مریکیت اداله دبایر دغن تونی اوله  
فرمفوان ایت دغن تیدق سکالی ۲ ممبرکن مینتن مغلوارکن واغن



ولو سديکيه فون. فربواتن ۲ اين منجاديکن مينتن سنتياس  
برتريمکاسيه کفداڻ دان اي ميڠک بهوا فرمفوان ايت اياله  
درفد اورغيغ براد، کالو تيدق تاکنله سبگيتو سکالي موره تاغنن  
داولرکنن کفد مينتن ايت.

تيدق ساله سبگيمان کات ففاته «سهوة ماتي کران گولا»،  
کران کمانيسن ۲ يهد بري اوله فرمفوان ايت مينتن تيدق مپداري  
درفداڻ اد سسوات توجوان يفترسمبويي ددالمن. اي تله ليغه  
دان کليغاهن ايت مبابوا الفا يات اي سکارغ تله ترماسوق  
ددالم دأيره سيغافورا ددالمان قوا تکواس اوندغ ۲ فيدریشن  
ايت تيدق دافة دجالکن دسين. ددالماس مينتن دغن انق  
اغکتڻ ايت سدغ براد دسيغافورا مک ددالماس ايتوله جوک  
فيهق فرواکیلن بفسا اصل نظيفه تله مغمبيل قوا تکواس محکمه  
انتوق ملتقکن نظيفه ددالم تاغن کراجان سنتارا منتيکن  
کبنارن تنتوتن ۲ يهد هادفکن کفداڻ.

اوله کران فکر جانن ۲ تله داتور دغن لبه دهولر مک دالماس  
سميڠکو سهاج مينتن دسين دغن تيدق دسدارين بهوا قوا تکواس  
مغمبيل نظيفه باکي دسرهکن ددالم قوا تکواس کراجان تله  
فون ددافتی اوله وکیل بفسا ايت دان دغنن بربتولن سميڠکو  
مينتن سمفي دسيغافورا اين مک سفساسوقکن کاکيتاغن کراجان  
بسرت دغن وکیل کراجان ايت تله داتغ ککمفوغ سوفو دغن  
سبواه کریتا دان ستیباڻ دسان سئورغ درفداڻ برتان کفد  
مينتن: «اوق نام مينتن؟!»،

مينتن يغ مليهه کداتڻ مريکثيت تله تراس تر فرنيجه دان



دغن تر کاکف ۲ منجواب: «یا، ساي نام مینتن - اف حاجه  
توان کفد ساي.»

کاکیتائین کراجان ایت دغن تیدق برکات ۲ لالو مغلوارکن  
سهلي سورة لالو برکات: «ساي اد مباوا فرنته درفد محکمه  
انتوق مضمیل نوني (نظیفه) سفای دسرهمکن کدالم تاغن  
کراجان سمتارا فریچارائین کلف دباوا کمحکمه.»

«نظیفه انق ساي. توان تیدق بوله مباوان کتمفة کاوالن  
ایت. ای تنتو تیدق سوک دلاکوکن دمکین کران ای ساغہ کاسیه  
کفد ساي دان تنتو سکالی یغدمکین تیدق اکن ساي بری» -  
کات مینتن چوب برتاهن.

اورغ ایت دیم سجورس کمدین برکات: «ساي سندیری  
تیدق برحق ممبری فرلوغکارن دان ساي داتغ کماری بوکنن  
دغن کماهوان ساي تتافی اتس فرنته کراجان. ساي سندیری اد  
منیمبشراس اف یغترجادی دان اف یغ هاروس برلاکو تتافی  
یغدمکین ایت تیدق دافه ساي لاکوکن اولهکران این سوات  
فرنته یغ مستی ساي طاعتی منونیکن - ایتوله کواجیفن ساي  
سباکی کاکیتائین کراجان.»

مندغر ایت مینتن تردیم سجورس ساکن ۲ بر فیکر دان دالغاس  
ایت فرمفوان اندونیسیا ایت مپمفوق: «ساي فیکر کق مینتن ایکوة  
سهاج کماهوانن. کیت تیدق بوله برکرس دان تیدق ادقواتکواس  
کیت. ای اکن دباوا دباوه کاوالن کراجان دان کاکق تیف ۲  
هاری بوله فرکی کسان ملیهتن. کراجان هندق دکراسی تیدق  
دافه دان ننتی افیل کیت دافتی ای تله دباوا کسان ماریله کیت



منچاري فول شورغ فکوام باکي کيت ملاون تنوتن ۲ن. سکارغ  
کالو کيت لاون فرچوم سهاج کران کداتهن اورغ اين بوکن  
کران کماهوانن تنافي اتس فرنته کراجان - چوباله کق مينتن  
فيکر تنغ ۲ دان هالوس ۲ کمدين بهارو مضميل کفوتسن معتمد  
تنافي سبايک ۲ کفوتسن ايت بيارله کيت ايکوة سهاج دهولو  
سفای کيت سلامة دان سفای دافه کيت منجککن اختيار  
يغلاين لاکي .

مينتن ترمنوغ سچورس دان اي نمفق برفيکر فنججغ دان ستله  
دهالوسي دغن سقسام دان دغن سمفرن مک اخرن ددافتين اف  
يغدکماکن اوله فرمفوان آندونيسيا ايت دتريما اوله عقلمن تنافي  
منجادي سوات مسئله اداکه دافه مينتن اتو اداکه نظيفه دافه  
برچراي دانتارا کدوا ۲ن؟ اينله فرکارا يغ سوليه يغ منجادي  
فيکران دان کروغسيهن کفد مينتن سلاين درفد ايت بگيمان اي  
هندق ميمفيکن سکل کهندق ۲ ايت کفد نظيفه فرکارا ايت  
اداله سوات فرکارا يغ ساغه مشکل کفدان لبه درفد سکل ۲ن.  
دالم اي برفيکر ۲ ايت مک فکاوي کراجان ايت منولق لاکي  
دغن برکات: «سکارغ کيت منوغکو اف اوق ماو مشيکوة فرنته اتو  
چوب برکرس تيدق ماو مشيکوة فرنته .»

«ساي فهم اف ارتين فرنته. ساي فهم بهوا اوندغ ۲ دان  
فرنته. حکمه تيدق بوله دانکار تنافي جوکک دفهم بهوا دالماس  
فکاوي ۲ ميمفيکن فرنته ايت مستياه منجالنکن دغن ترتيب دان  
برفرا توران سرت برتيمبغراس. فرنته ۲ ايت دجالنکن تيدق بوله  
دغن ککراسن دان ککاسرن. منجالنکن فرنته ۲ ايت هندقله دغن





» بگنیله اگن چارا فرمفوان ۲ دیغافورا مگوناکن  
تودوغن « - فیکر نظیفه ددالم داتین .



بودیبهاس یغ بایک جک فرنته ۲ ایت تیدق دجالنکن دغن  
 بودیبهاس یغ بایک دان تیدق سمفرن اداله منجادیکن سبب  
 تیغ ۲ سئورغ ایت هیلمله فیکرانن یغ سیومن دغن سبب ککاسران  
 تادی لالو ملشگر فراتوران اوندغ ۲. جک ترجادی یغدمکین این  
 کاتس دیری سای اداکه توان اکن منشکوغ دان اکن میقول  
 کسن ۲؟ توان بارشکالی هان مندغ تتافی سای یشاکن مراس،  
 سالی یشاکن مندریتا دان سای یشاکن مراس فاهیه ماوغن، فدییه  
 دان ساکیتن فرچراین یغ سای هدافی این ولو فون سساعة دان  
 بریله سای ساتو فلواغ بر فیکر منجاری جالن یغ بایک انتوه  
 ملفسکن تشکوغن این دان جک فرمنتان سای این، سای هادفکن  
 کفد حاکم سبالیفون سده تنتو دقبولکنن " - کات مینتن دغن  
 موک یغ میره فادم اوله مندغر دستن ۲ ایت .

فکاوی ایت تردیم مندغر فرکتان مینتن کران تیدق دسشکان  
 سامسکالی یغ مینتن اکن برچاکف سد مکین تیغکی فهمن دان  
 سد مکین تاجم فرکتانن. ای میغک هان مینتن سبانی سئورغتوا یغ  
 کباپشکن موده دکیچیق دان موده فول د بوده ۲ کن. حال این سده  
 تنتو تیدق سکالی ۲ منجادی بشکانن یغ اورغ کمفوغ سبانی  
 مینتن ایت بوله مشلوارکن فرکتان ۲ یغ سد مکین ایت دان اوله  
 ایت ایفون برکات: «سکارغ ماریله کیت فیکرکن بگیمان چاران  
 یغ مولیق میلشکاراکن فرکارا ایت. سای منتما معاف کفد مق تنشغ  
 ککاسران سای تادی. سای تیدق میغک یغ فرکتان سای ایت اکن  
 میغکوغ فراسان هاتی مق . "

مینتن مندغر کاکیتاغن ایت رجوع تراس بشک سدیکیه



هاتين گيران ممدغ تيشگي گفد فرنته اوندغ ۲ دان فرنته محکمه  
 مک ستله برمنوغ سيجورس گران برفيگر اخرن اي مندافه سوات  
 جالن يقبوله ديشگن جالن منجاديکن سوات فشر بانن کاتس  
 ديرين يآيت سبگيمان يشدکتاکنن. « منوره فنداقتن ساي تيدق  
 اد سبايک ۲ جالن باکي مپلشکاراکن فرکارا ايت سلاين درفد  
 انچيء برفورا ۲ مشاجق ساي ماکن اغين. ساي هندقله دباوا  
 برسام ۲ دغنن برکليليغ بندر سيغافورا اين کمدين باواله کتمغه  
 فرهنگين باکي منمفتکنن افبيل سمفي دسان تاوله کللق ساي  
 مشحيلهکن انتوء برفيسه دغنن. تتافي هان ساتو سهاج فرمنتان  
 ساي يغ ساغه بهوا بنرکنله ساي ستيف هاري داتغ کفدان  
 دان دسان کللق ساي هارف بنرکن اي منونيکن فرض سمبهيغ  
 گران اي اداله سئورغ انق يغ طاعة منونيکن کواجيفن ۲ کفد  
 سورهن توهنن. اينله سهاج فرمنتان ساي. «

شور مينتن ايت تله دسمبوة دغن بايک اوله فگاوي ايت. اي  
 فهم بهوا دغن يشد مکين ايت اد لبه سلامة دان لبه بايک گران  
 جک دجالنکن دغن ککراسن هاروس منجاديکن فرکارا يغ  
 مندوکچيتاکن دان مپديهکن هاتي سرت منجاديکن فمنداغن ۲  
 يشاکن مشرة جنتوغ هاتي اورغ ۲ يهاد ممفوپاي فراسان دان اورغ ۲  
 يغ انصاف کفد کادان ديري. سده تنتو دغن فراسان ايت اکن  
 منجادي کجادين يغ مپديهکن دان کسنن کفد جيوا کدوا ۲  
 مريکثيت اکن لبه بايق دان اکن لبه مروسقکن.

دغن ايت مک مينتن فون دبئرکن ماسوق کدالم دغن مناھن  
 فراسان يغ سديه دان دوکچيت لالو اي مشاجق تظيفه برجالن



دغن برکات : ، فه ! اد کنالان مق چیک اشکو داتغ کماری  
دغن موتورکارن مغاجق کیت ماکن اغین مایهته ۲ بندر سیخافورا  
این. فه سالینله باجو لکس ۲ سفای کیت فرکی.

، فرکی کمان مق، فرکی کمان؟ کات نظیفه یغ تیدق  
مهرتی بارغ سدیکیه فون اف یغته ترجادی دان اف یغته  
برلاکو. ای تیدق فهم اف ارتین کتیبان اورغ ایت کران ولو  
بکیمانفون ای ماسیه برفراسان سباکی کانق ۲ یغ جاوه درفد  
مشتهوی سیلوق بیلوق دان تیفو مصلحه یغاد ددالم دنیا این.  
کادانن سباکی کرتس یغ فرسیه، کادانن ماسیه سباکی کاین  
فوتیه یغبلوم منریما چورق اتو ورن درفد سکل کجادی ۲ اتو  
اجارن ۲ درفد تیفو مصلحه دنیا یغ ستغه ۲ن مباوا کچیوا  
کفد کهدوفن تیف ۲ سئورغ. ای برسوکچیت کران مندغر هندق  
برجالن دان دغن ایت سچفه ۲ن ای برسالین باجو معلومه هندق  
برجالن تراوتماش فول دغن موتورکار. این تله ترعاده کفد  
سسئورغ یغ ماسیه مودا برجالن دغن موتورکار ایت منجادی  
سوات کگمارن دان فرکارا موتورکار این فول کرفکالی  
منجادی قربان اتو دقربانکن اوله مریک ۲ یغ سفهاج ماسغ  
اومفن کرانا.

سجورس لمان مک نظیفه دان مق اشکتش فون کلیمهاتن تله  
اد ددالم موتورکار. مولا ۲ فرجالن مریکیت اداله ملیهته بندر  
سیخافورا ددالمان ترسرکم باغونن ۲ یغ منجادیکن سوات فمنداغن  
یغ هیبه کفد نظیفه دان کفد مریک یغ بهارو منججق بندر  
سیخافورا این. کمدین درفد ایت مک مریک فون دباوا ملیهته سکوله



کمبر دان ستله برکلیلیغ ملیه کادان ددالمن مک ایفون دباوا  
فول نایک ملیه باغونن کائی یایت سبواه باغونن یغ تیغکی  
سکالی ددالم بندر سیخافورا این.

ستله فواس برکلیلیغ ۲ ایت مک تیدق لام انتاران تیباله  
ماس یثاکن سمفی کفدتو جوان ۲ معتمد انتوء میسهکن دانتارا ایبو  
اغکة دغن انق اغکتش. افیل مریک کلوار درفد باغونن کائی  
ایت مک دسینیه مینتن مبیوة کفد انق اغکتش ایت بهوا ای  
تله مروندیکن سفای نظیفه بلاجر دسبواه رومه دان تیغکل دسان  
ددالم براف هاری. یهدمکین ایت فرلو سفای نظیفه لکس  
فندی تراوتمان دالم جاهیه منجاهه دان ماسق ماسق. ای مپتاکن  
جوک یغ سموان این اداله دبایر اوله مق چیکن دان اوله سبب  
ایت نظیفه هندقله طاعة کفد کهندق ۲ ایت.

مندغر فرکتان ایت مک نظیفه منجوقکن کاغکانن تتافی  
مینتن موجوء سفای نظیفه مشیکوة فرکتان کران فایدن بوکن  
انتوء اورغلا این تتافی اداله انتوء دیرین سندیری.

” فلاجران ایت ساعة فرلو باکی تیف ۲ کیت هیدوف اغکو  
تیدق برکون کالو اغکو تیدق بر فلاجران. کهدوفن اورغیغ  
تیدق بر فلاجران اداله سباکی سمفه دان کالو اورغ تیدق  
بر فلاجران افیل مریک تله بسر کللق فایه هندق منچاری نفقه  
لالو هیدوف منچاری نفقه دغن جالن یغ هینا دان کهدوفن یغ  
دمکین این دسبوة اورغ، ”سمفه مشارکة“، تا ماسوق کیرا. ادکه  
اغکو سوک منجادی اورغیغ سماچم ایت؟“ - کات مینتن موجوء  
انق اغکتش.



مندغر فرکتان ایت نظیفه تیدق دافه لاکي هندق بردالیه  
لالو برکات: «هابیس فکاین سای بگیمان؟»  
«ننتی مق هترکن. مق ستیف هاری اکن داتغ کماری دان  
فه جاغن خواطر تنتغ این. فه فرچای بهوا مق اکن برهوبغ دغن  
فه» - کات مینتن.

دغن فوجوقشن ۲ یغد مکین این اخرن نظیفه برستوجو تیشکل  
دتمفه کمفولن فرمفوان ۲ یغد کاول اوله کراجان یغد دالمن دبری  
فلاجران ۲ یغ بایک دان سمفرن سرت برکون کفد کسلامتن دان  
کهیدوفن فد ماس یهاکن داتغ. سنله مبرهکن نظیفه ایت کفد  
فغاولن مک مینتن تله برفسن: «سای هارف انق سای این  
دکاول دغن چرمة دان سمفرن دان سای اکن داتغ ستیف هاری  
کماری مئنجوغین.»

افیل مینتن کلوار درفد تمفه ایت مک دسینیله بهارو ای  
مغلوارکن ایر مات برسدیه هاتی دان بردوکچیت میکرکن  
فئغکوغن ۲ یهاکن ددریتان. فرچراین این اداله فرچراین یغفرتام  
دانتاران دغن انقن ایت تنافی افکندای کران مشیکوة کهندق  
دان فرنته یغ واجب دطاعة. دغن ایر مات یغ برلینغ ۲ ای کلوار  
دری تمفه ایت سمبیل بردعا دان برهارف کفد الله سفای الله  
مغاول انقن دان سنتیاس منجادیکن ترلتق ددالم تاغنن سندیبری.  
ای تیدق ممنا کفد کرامة این دان کرامة ایت تنافی ای ممنا  
کفد الله کران الله یغلبه برکواس، کران الله ساعه فموره لاکي  
فپایغ دان الله تله برجنجی کفد فغاکوانن فنتاله اولهمو نسچای  
اکن اکو بری. اوله ایت مینتن ممنا بوکنن سباکي کبیاسان سئغه ۲



اورغ فرکي ککرامه اين دان کرامه ايت ممنا دغن فرانتارانش  
قد حال الله لبه دمفيغ کفداش دان الله جوا لبه مغههوي اکن  
کسوساهن دان تشکوغنن .





# د فیسپهکن

- \* \* -

ادفون نظیفه سفنیڅکالن ایبو اغکتښ ایت تله میداري کفد  
اف یغتله برلاکو دان ای مولایي فهم اف ارتین ای دتیڅکلکن  
دستیو . ای تله مشرتی یغ کدودقکن دستیو اداله ددالم تاهنن  
باکي منوڅکو سوات کفوتسن درفد محکمه باکي منتفکن اداکه  
ای برحق تیڅکل دغن ایبو اغکتښ اتو اداکه ای مستی منیڅکلکن  
ایبو اغکتښ یغ ساغه دکاسیهین ایت فرکي کایبو باف اصلن یغتله  
منجادی برلائينن عاده رسم دان اکمان . سموان این دکتهوین  
ایاله درفد کتر اغن ۲ یغددافتي اولیهن درفد ایبو اغکتښ سندیری  
دان دغن این مک ای ساغه بردوکچیت کران ای برفنداقتن ولو  
بگیماننون هاتین تیدق دافه هندق برجاوهن درفد ایبو اغکتښ ایت .  
مینتن فول ملیهه کادان انق اغکتښ سدمکین ایت اداله  
سنتیاس موجوون سفای صبر دان مپرهکن سکل کجادی ۲ ایت  
کفد کواس الله کران منوره فنداقتن ولو بگیماننون سشورغ  
برکهندق کفد سوات یغدمکین ایت تیدق اکن ددافه ملینکن  
دغن فرتنجوه درفد الله تنافی دسبالیک ایت ای تیدق خالی  
( لیغه ) درفد بر اختیار منچاری جالن دغن عاده دنیا دان کییاسان  
دنیا باکي مییلا فرکهوینتن یایت دغن مهمیل سشورغ فکوام  
باکي مشورس فرکارا ایت .



دنبالیک ایت ستیف هاری ای داتغ مندافتکن انق اڱکتڻ  
 دان ستیف کالی کداتڱن ایت تیدق سوپی مپاوا بکل باکی  
 مپوکان هاتی انق اڱکتڻ . ددالم ستیف کالی ای داتغ ایت  
 نصیحة ۲ سهاج یغدبری کفد انق اڱکتڻ . سفای انق اڱکتڻ  
 ایت صبر دڱن سچوکف ۲ صبر دان مپوره انق اڱکتڻ سنتیاس  
 بردعا کفد الله سبگیمان جوک ای مپواتن یأبت سبالیک درفد  
 براختیار ای بردعا کفد الله ستیف ای منونیکن سمبھیغ فرضون  
 یغ لیم ایت کران ای مڱرتی بهوا دعا ایت ایاله عبادة، دعا ایاله  
 منجوقکن کسوجین هاتی سسورغ یشرهارف کفد کلیمفاهن الله  
 کآتس دیرین . دعا ایت اکن برجای سکیران یغ منتا ایت  
 سبیر ۲ بردعا دڱن تولس اخلاص، دڱن تیدق مندواکن هاتی  
 دان شکور کفد اف ۲ یغتلله ددافتین دڱن یقین بهوا فرتولڱن  
 ایت اکن تیبادالماس دکهندقکی دان اوله یشمکین ای مڱرتی  
 بهوا تیف ۲ دعا ایت بوکن ددافة دڱن سرتمرت قبولن تنافی  
 ای اکن دافة دلیهه یأبت تتکل ددالم کادان اورغیغ سبگیتو  
 بیغوغ دان سبگیتو ترسست اتو تردسق .

کیاسان سدمکین این سمیڱن تله برلاکو دان سنتیاس  
 برلاکو دان ای دکتهوی اوله مریک ۲ یشرایمان کفد الله بوکن  
 اوله مریک ۲ سبگیمان یغ دکمبرکن اوله الله بهوا ماتسی ددالم  
 کهیدوفن ایت ترکادغ ۲ مریک یغ تیدق چوکف برایمان ایت  
 ددالم کهیدوفن اداله امقام اورغ بلایر ددالم لاءوتن یغ تنغ  
 دان اڱین سفوی ۲ بهاس . ددالم فلایران ایت مریک برکمیرا  
 دان برسوکچیت لالو ملوفاکن الله، تیدق برشکور کفد نعمتن



دان مېبواة فکر جان ۲ یغ منکر. افیل تیا بادای یغ کنجغ منیوف  
بهتران دغن سبگیتو دهشة مک مریکیت کتا کوتن لالو منتا  
کفد الله فرتولغن ۲ باکی ملفسکن بالا بنیجان یغد تا کوتی  
مریک. الله تله منوالغ مریکیت تتافی افکل ترلفس بالا بنیجان بادای  
یغد تا کوتی تادی مک مریک بر بالیک سمولا ملوفاکن الله لالو  
مبلا کئکن سکل سورهن ۲ الله دان تیدق برشکور کفد الله. بهواسن اورغ  
یغ سد مکن این اداله مریک درفد اورغ ۲ یغ ساعه ترکوتوء .

دغن فغتهوان دان فراسان یغد مکن اینله مینتن دری ساتو  
ماس کسوات ماس بردعا دان برهرف کرنیا الله یغمها مورہ  
لاکی مها مئسیهانی کفد همبان ایت مپرھکن سکل ۲ کفد  
کواسن. ای هان سباکی سئورغ مخلوق براوقای بر اختیار  
ملفسکن سکل سنه اتو کیاسان هیدوف مانسی بر اختیار ددالم  
سکل سوات دان حاصل درفد سکل اختیار ایت اداله تر فولغ  
کفد فغربانن یغ تیدق دافه دتوکوء اتو دتمبه دان تیدق دافه  
مئیکوء کهندق ۲ مخلوق یغ کورغ ددالم سربسربین .

دغن کیفینن یغد مکن ایت اخرن مینتن منجالنکن سکل  
اختیار دان دای اوفیاں منیجاری جالن باکی مئاوسهاکن سفای  
مینتن ترلفس درفد فنشگوغن ۲ ایت. سکل دای اوفیاں ایت همفا  
بلاک کران تیدق لام انتاران سوات فرنته حاضر کممحکه  
تله دتریمما اوله مینتن. افیل تیا هاری فر بچاران ایت مک  
اورغرامی تله میثک فر بچاران ایت فر بچاران تربوک. اخرن تله  
همفا هاتی اولهکران فر بچاران ایت ایاله فر بچاران تر توتف.  
فیھق فرواکیلن بئسا اصل نظیفه تله مئمیل سوات قواتکواس



کفد محکمه یغای برحق منثوة اتس دیری سسورغ یشرلتق  
ددالم کواسن یعنی کواس بئسا ایت. دغن؛ یغدمکین این مک  
اخرن قله دفوتسکن یغ وظیفه ایت هندقله دسرهلکن کفد  
وکیل بئسا ایت .

کفوتسن یغدمکین ایت دتریمما اوله وظیفه اداله امقام منریمما  
سوات ، دلتوفن بوم “ یغ هیبه دان دهشته کران تیدق دسغکان  
سامسکالی بهوا ای اکن برچرای دغن مق اغکتش . لمه سکل  
سندی اغکوتان مندغر کفوتسن ایت اوله یغدمکین ای یغ ماسیه  
مودا رماج ایت اخرن همفیر فیغسن . افیل ای دباوا کلوار درفد  
باغونن محکمه هندق فرکی دتمفتکن سمولادتمفة ای دتومفتکن  
ایت مک دسین ترجادیلله فرکارا یغ ساغة میدیهکن کران افکل  
ای کلوار سهاج درفد فینتو محکمه ایفون تروس منرف منرکم  
ایبو اغکتش مملوقن دغن فلوقن یغ تیدق ماو دلفسکن سامسکالی  
ای مرأوغ دان مناغیس دغن ساغة سدیه دان دوکچیت ای مراتف  
دان میتاکن بهوا ای تیدق ماو برچرای دغن مق اغکتش ولوفون  
ای اکن دگنتوغ اتو دسقسا دان ولو فون ای ماتنی ای تیدق ماو  
سکالی برچرای دغن مق اغکتش .

دوا تیک اورغ تله منچوب میسهکنش تنافی یغدمکین سسیا  
بلاک اولهکران ای تله مملوق مق اغکتش لبه رة دان لبه قواة دغن  
راتف تاغیسن تیدق ترکیرا ۲۱ لاکھی سهگک مریک ۲ یغ ملیهة دسیتو  
کلوار ایر مات مریک . سبهاکین درفد مریک ۲ یغ مندغ ایت دغن  
سرتمرت ترفیکر بهوا دمانکه اد تیمبغراس یغدبری کفد سسورغ  
اتس کجادین یغ سروف ایت . مریکثیت فرچای سکیران کدوا ۲۱



ایوباف نظیفه یفاصل ملیه کجادی ایت سده تنتو مریک اکن  
براس بلس کسپهن دان تیدق ماو ملیه افتن سدمکین کادانن  
تتافی اولهکران یغ منجانکن فکر جان ایت اتو یغ منجانکن  
اختیار بوکن درفد مریک ۲ یغبرشکو تن دان ای تردیری فول  
درفد سوات طبیعه یغسایغتر ساعه تعصوب مک تر جادیله فرکارا ۲ یغ  
میدیهکن سدمکین روف یغ هاروس تیدق اکن بر لاکو جک یغ  
منجانکن فکر جان ایت درفد مریک ۲ یغبر فراسان دان  
سیومن فیکرانن.

سشورغ ایوباف لازم ددالم کهیدون مریک سهاری ۲  
اکن سدیا بر قربان ددالم سسوات فرکارا یغبر ۲ سکالیفون انتو  
فائده دان کسناغن انقن. جارغ سکالی ددالم کهیدون  
مانسی سشورغ ایوباف یغترکامق ملیه انقن منجادی قربان  
اتو تر قربان کران فر بواتن. مریک ۲ یغدبوا ایت لازم اداله  
تر کچوالی درفد کییاسان هیدوف دمکین تادی. ففاته ملایو اد  
مننجوقکن، سکارغ ۲ هریمو ایت تیدق ممانن انقن، دان اف  
لاکئی هاتی مانسی سده تنتو لبه لمه درفد هاتی هریمو دان  
تنتوله اکن ممیارکن دان مغربانکن سکل کماجوان هاتین انتو  
فائده دان کسناغن انقن.

اکن حال نظیفه ایت ای بر بلیه ۲ برقاوه کفد ایبو اغکتن  
دغن تیدق ماو ملفسکنن سامسکالی. کادانن اداله سفرت اورغیغ  
فیغسن دان ساعه ۲ میدیهکن. ای تیدق بوله لاکئی دفوجو ۲ دان  
تیدق ماو مندغر چاکف ملینکن برقاوه کفد مق اغکتن. دغن  
دمکین مک مینتن فون سام ۲ مغلوارکن ایرمات دان سفای جاغن



منجادیکن فرکارا سوات حال یغلبه مریبق دمحکمه مک ایفون  
منوندا دری ستافق کستافق انقن ایت تورن درفد محکمه تادی  
دان اخرن ایفون سمفی کدالم مو تدرکار یهدسد یاکن دسیتو.

کمدین نظیفه فون دباوا برسام ۲ ایبون کتمفه تومفاغنن  
سمنتارا دان دباوه کاوالن کراجان ایت دان مینتن ترفقسا دودق  
دسان ستمه هاری لمان باکی ملکان فیکران نظیفه . ستله لکا  
دان امان سدیکیه فراسان هاتین دان ستله مندغر نصیحه درفد  
مق اشکتن اخرن مینتن فون بهارو فوالج کرومهن تتافی هاتین  
هنچور دان ایرمتان برلیناخ ۲ . سمالمن ۲ ایت ای تیدق ملفسکن  
تیکر سمبهیشن دودق دان بردعا کفد الله ممنا بلس کسپهنن  
دان ممنا کلیمفاهنن باکی منجاوهکن سکل مارا فتاک دان  
مندافتکن سمولا مینتن ایت کدالم تاغنن.

✱

✱

✱

✱

فیبق وکیل بغسا ایبو باف نظیفه مندیمنکن دیری ددالم  
فرکارا این . مریک مرنچشکن سوات فربواتن یغ چفه دان سگرا  
کآتس کمناغن ۲. مریک سکارغ ممفویای حق یغ فنوه کآتس  
نظیفه . دغن ککواسان یغ فنوه ایت مک مریک فون مرنچشکن  
سوات ونچاغن یغ تفته انتوء مشهنتر نظیفه بالایر دبائیکنکن کنگرین  
یغ اصل . دوا هاری سده فر بچاران ایت برجالن مک نظیفه فون  
دباوا کفلا بوهن تنجوغ فاگردغن دهنترکن اوله مینتن سباکی  
تندا فر فیساهن تتافی مینتن تیدق دبنرکن همفیر کفد نظیفه  
کران دتاکوتی سبگیمان یغتله بر لاکو ددالم محکمه دوا هاری  
یغلالو تتافی رنچاغن ۲ مریک سبنرن تله تر بابس سبب افیل



نظيفه ترفندغ سهاج كفلد مق اغكتن مك دغن اير مات دان  
تاغيسن اي برترياق لالو مشجر مق اغكتن دان دغن كران اي مشجر  
ايت داتس كفل ايت بر كيجارن ۲ له دانتارا ساتو دغن لاین  
كران مغفوغ نظيفه سفای جاغن تورن دري تغك تنافي نظيفه  
يغ نيقدايت تله مشمبيل كفوتسن يغلاین كران دغن برانين  
ايت اي چوب تورن مشيكوة لمبوغ كفل دغن نيه هندق ترجون  
دري كفل ايت.

كادان اين ساعة ۲ له مغريكن سهك اورغ ۲ يهاد دفلا بوهن  
ترچغغ دان كچوة هاتي مريك مليه كبرانين ايت تنافي انتوغ  
جوك شورغ كلاسي كفل دغن سگرا منغكف تاغن نظيفه دان  
كمدین دتولغ اوله اورغ ۲ لاین منايككن سمولا كدالم كفل.  
اي مرونتا ۲ دغن برترياق هندق بمونه ديري. اي مرونتا ۲  
هندق ملفسكن ديرين درفد فكاغن مريكثيت تنافي اولهكران  
اورغیغ ممكغن ايت ساعة قواة داي اوفياث ايت سسيا بلاك دغن  
فكيق دان لولوغن دان اخرن ايفون دباوا كدالم كيبن دكفل  
ايت دغن دكاول اوله شورغ ددالمن دان دكونچي دري لوار.  
اي مشمفس ۲ كن ديرين ددالم كيبن ايت سباكي اورغ يغ  
كيلا كران اي تيدق ماو سكالي ۲ دنباليككن كفل ايهن تنافي  
افكنداي ككراسن تله دكناكن كاتس ديرين دغن تيدق منارود  
فنداغن يغ بايك سفای اي بوله ممليه اف يهدسوكاين. اي  
شولهن ۲ تركوشكوغ دالم كغكامن «تاغن بسي» اتو كغكامن  
«ديكتاتور» يغ ساعة دبنچي اوله اورغ دالم قرون يشكدوا قوله  
اين كران ككراسن دري ساتو نكري كساتو نكري تنافي



فربواتن يشدمكن تيدقكه سام ككواسانن كران اي مربوطه حق  
 دان كيبباسن ديرين سسورغ يشدفندغ اوله اورغ اسلام تله  
 ببس دان ممبواة اف يشدكهندقكين دان اف يشدسو كآين.  
 نظيفه اخرن دباوا بلاير دغن كفل باليك كنكري تمغه  
 نومغه داره ايه دان بوندان يغد تيدق لاكي تركا ايه فراسان هاتين  
 كآنس مريكتيت. اي تيدق لاكي مندغ اد لاكي فركايتنن دغن  
 ايه بوندان دان اي مندغ "جيجي"، فراو باهن هيدوف يثاكن  
 دهادفين يآيت فربيدان هيدوف دانتارا سسورغ اسلام دغن  
 سسورغ كريستيان يثبرسليسيه فكاغن باطن مريكتيت، يثبرسليسيه  
 فهامن دان عادة رسم مريكتيت. دغن كران اينله ددالم كفل  
 ايت ببراف كالي اي منچوب ۲ مبوب فنتو دان مليمفركن بارغ ۲  
 يثاد ددالم تنافي فربواتنن ايت سسيا بلاك كران اي سكارغ  
 تله تركوروغ ددالم سوات ليشكوغن يغا اورغلاين بركواس ددالم.  
 سموا كجادين ايت دندغ اوله مينتن يثترديري دفلا بوهن  
 ايت دغن هاتي يغ چمس دان دو كجيت دان اير متان برلينغ ۲  
 دغن ساغة سديهن. جك تيدقوله كران اي درفد فرمفوان يثبرايمان  
 دان مندغ سكل كجادين ايت سوات فرچوبان دان سوات اوجين  
 درفد الله مك سده تنتوله اي اكن فيشن تنافي كران ايمانن  
 تله مندالم دان قواة مك سموان ايت دتريمان دغن صبر، صبر  
 دغن سفنوه ۲ معني سباكي منريما سوات فرچوبان يغ واجب  
 دتريمان دغن تنغ دان ميرهكنن كند ككواسان الله.  
 كفوتسن دان فريحال نظيفه تله مشكمفركن اورغ ۲ سلوره  
 سيغافورا اين. ككمفاران ايت برلاكو دغن سبكيتهو هيتن تراوتمان



ددالم گولغن ۲ اورغ اسلام یغتلله مپداري کفد کچواين ۲  
 یغترجادي تنتغ مپيارکن مسئله ايت ترتیغگل بگیتو سهاج.  
 دسان سین فرتوبهن ۲ اسلام تله مغادکن مشوارتن ۲ مپکرکن  
 فریحال یغترسبوة. چارا ۲ مشواره ايت تله منجادي سبگیتو  
 روف سهگک مسئله ايت تله منجادي سوات مسئله یغسر  
 سکالي اولهکران تیف ۲ فرتوبهن ايت منتفکن بهوا مسئله نظیفه  
 ايت ایالته مسئله جهاد یغترکندوغ ددالم ایات یغکسفوله ددالم  
 سورة الممتنه یغ مقصون لپکورغ دمکین: «هي سکین مریک  
 یغبرایمان افیل دانغ کفد کامو فرمفوان یغ مشاکو برایمان  
 مک هندقله کامو فرقسا اکندی. الله مغتهوي اکن کایمانن مریک.  
 افیل کامو دافتي بهوا مریکیت تله برایمان مک جاغنده کامو  
 مغمبالیکن مریک کفد اورغ ۲ کافر کران مریکیت تیدق حلال  
 باکي للاکي یغ کافر، دان تیدق فول اورغ ۲ کافر ايت حلال  
 باکي مریک. »

دغن برداسرکن ایات یغترسبوة این تیف ۲ شورغ اسلام  
 تله باغون بردیری مغفرتاهنکن کران مریک مغتهوي بهوا یغدمکین  
 اداله منجادي کواجیفن کفد مریک اولهکران دغن تتف دان  
 ترغن نظیفه ايت اداله شورغ فرمفوان اسلام دان مغمبیلن درفد  
 تاغن اورغ اسلام ايت برمعنی مرفس فد حال الله تله ممرنتهکن  
 یغدمکین ايت جاغن دسرهنکن کفد مریک.

دغن حجه ۲ یغ سد مکین مک فرتوبهن ۲ اسلام تله مغادکن  
 بنتوان ۲ یغ تفة یایت موغة درما ۲ دسان سین کفد عموم باکي  
 مپنتواتو منچاري جالن مبالیکن نظیفه سمولا کفد مق اغکن

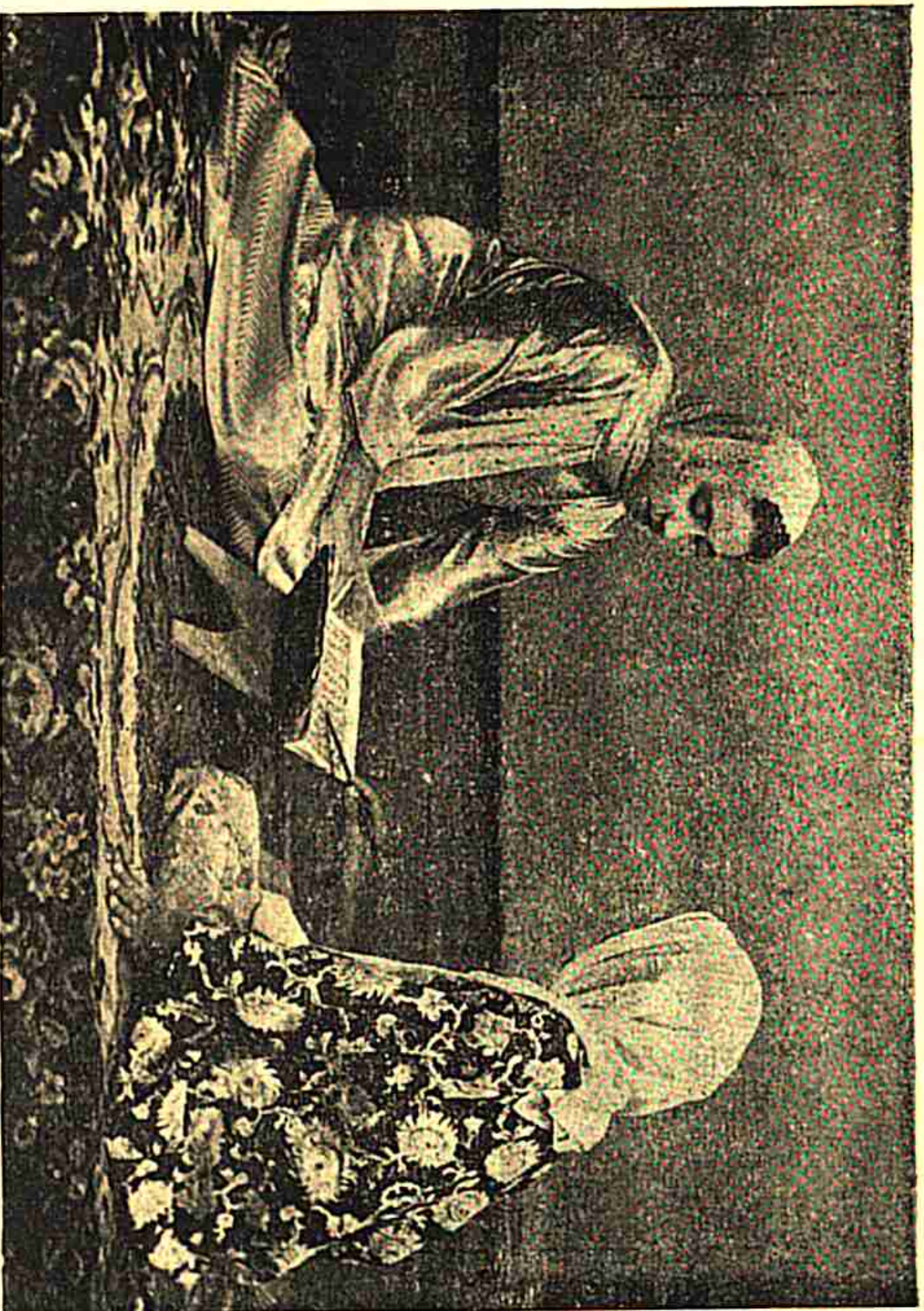


اتو دغن لاين ۲ فرکتان کفد تاغن اورغ ۲ اسلام سمولا سکالیفون  
نظیفه سکارغ سدغ ددالم فلايران دلان. دسبالیک ایت براف  
اورغ کنمان اسلام تله مغشورکن کفد فکوام ۲ اسلام یغ بايق  
دسیغافورا این ممتا مریک برساتو ممیلا فرکارا ایت تراوتمان کفد  
مریک ۲ یغبرهارف دان تله مفاکو سباکی سئورغ اسلام ددالم  
فمیلیهن رای دسیغافورا این. دغن شور ۲ یغدمکین ایت مک اخرن  
تله دفوتسکن براف اورغ فکوام ۲ اسلام تله برساتو لالومغمیل  
کواس درفد مینتن انتوء منتوء اولغبچارا دان ستله کواس ۱۲ ایت  
ددافتی مک اخرن دغن فرته فحکمه تله دتنتوء سفای  
نظیفه دبالیککن سمولا کسیغافو این. فرته ایت دتوجوکن کفد  
وکیل یغ منتوء نظیفه دان یغدمکین وکیل ایتفون تله مغهتر  
وایرلیس کفد کفل یغ سدغ بلایر ایت ممتا سفای نظیفه دتورنکن  
دفولو فینغ دان دهتر بالیک کسیغافورا.

اخرن دغن قواتکواس اوندغ ۲ ایت افیل نظیفه تله سمفی  
دفولو فینغ مک ایفون دتورنکن دسان کمدین دباوا بالیک  
کسیغافورا دغن جالن کفلتر یغ. ستیبان دسیغافورا باکی سمنتارا  
ایفون دلتکن سمولا کتمفه تومفاغنن یغدهولوسفای منوغگوکن  
فر بچاران دان اد کیرا ۲ لیم بلس هاری سده ایت مک دباغونن  
دمحکمه سیغافورا این کلیهاتن امفه اورغ فکوام تله حاضر برسام ۲  
کران ممیلا نظیفه.

فر بچاران ایت برجالن سلماتیکن هاری برتوره ۲. فر بچانن ۲  
تنتغ منتفکن زوفبغسا تله برلاکو. ددالم فر بچاران ایت تله برجالن  
سهاری لمان دان براف اوندغ ۲ روفبغسا تله دجادیکن منال





ستيف فاکي ميتن مهاجره تنظيمه مهاجري سفای اي منجادي ستورخ فرمفوان  
بغ سنوران کفرچای کند اسلام.



فيهق يغب منوده مهتاكن بهوا اصل بهسان ايباله مشيكوة اصل  
كتمورننن كران اي دفرانقكن بوكنن دسيغافورا اين. سلاين  
درايت اي بلوم لاكي چوكف عمور باكي مبوليهكن اي مبهواة  
سكهندق هاتين كران منورة اوندغ ۲ بهسا ايت سشورغ يغب چوكف  
عمور ايت اداله دكتاكن 18 تاهون. جوگ يغب منوده مشهندقكي  
سفاي فر بهچاران ايت دلتقكن دباوه تعلق اكام كريستيان سبب  
سلاكي كچيل كانق ۲ ايت تله فون دكريستيانكن يغب منتفكن  
بگيمانفون اي اداله سشورغ كريستيان دان سبب ايت اي  
مشهندقكي فر بهچاران ايت مشيكوة روف بهسان يغب اساسكن كغد  
اوندغ ۲ مريك دان اوندغ ۲ كريستيان .

ددالم باب اين فيهق ۲ يغبرتاهن منولق مقصود ايت دغن:  
"سلاكي كچيلن مريك مفاكو بهوا سبنرن كانق ۲ ايت ايباله  
كانق ۲ كريستيان. اسلام مفاكومي بهواسبلوم كانق ۲ ايت بالغ مك  
كادانن اداله مشيكوة سبگيمان كادان اكام اصلن تنافي برهوبغ  
اي تله منجادي بالغ دان منورة اوندغ ۲ اسلام سشورغ يغبته  
بالغ ايت اقبيل تله مفاكو اسلام مك اورغ ايت اداله اسلام  
تراوتمان سبگيمان نظيفه دغن سنديرين كادانن تله جادي  
سشورغ اسلام دان كفدان واجب دجالنكن كغد حكوم ۲ اسلام  
دان اي بوله بركواس مبهواة اف يغب سو كآين دان ممفوپاي حق يغب  
فنوه ددالم سربسرين يغبركنان دغن مشاركة اسلام. اواه يغبمكن  
مك ثابت نظيفه ايت ايباله سشورغ فرمفوان اسلام دغن تيدق شك  
لاكي جادي فكوام فيهق يغب توده منتوة سفاي فر بهچاران ايت  
دجالنكن هندقله مشيكوة فر بهچاران اسلام كران اي تله تر ليغكوغ



ددالمن. جوڪ فيهق مريك تله منتفكن بهوا اوليهسبب تيغكل  
 ددالم فيدریشن لبه درفد تيگ تاهون دان کران کدودقکنن تله  
 ممفوپاي عادة رسم سفرت اورغملایو مک اي دغن سندیرین  
 برکادان سباکي اورغملایو دان تله فون دغن سندیرین ترماسوق  
 منجادي رعية فيدریشن جادي دغن سبب اي تله بالغ دان دغن  
 سندیرین مٹاکوئي يغاي شورغ اسلام دان کادانن سده سباکي  
 اورغملایو مک سده تتف يغدمکين منجاديکن اي اورغملایو  
 يغبراکام اسلام دان کوکرله قواتکوس باکي مناریقن کلوار  
 درفد ليغکوغن اسلام.

سلاين درفد ايت فيهق ۲ فکوام ممبريکن فمنداغن ۲ يغ تغه  
 اتس فرهاتين ۲ عموم اورغ ۲ اسلام کاتس فرکارا ايت. فرهاتين ۲  
 ايت ساغه هيبتن دان اورغ ۲ اسلام ممدغ يغدمکين ايت اداله  
 سوات کواجيفن يغ تادافتیاد مستي دتونیکن اوله تيف ۲ اورغ  
 اسلام اوليهکران فرنته اکمان دان يغدمکين مک سمولبق ۲  
 کران نگري ابن اصان نگري اورغ اسلام مک هندقله سوارا ۲ يغ  
 هية ايت داعتراف سباکي کماهوان عموم يغ مشهندقکي سفای  
 محکمه مناروه سفنوده ۲ فرهاتين دان تیمبشراس کفد فرکارا ايت.  
 ستله تيگ هاري برجالن فربچاران ايت مک اخرن ستله  
 مندغر کتراغن ۲ کدوا فيهق توانحاکم تله منغکوھکن کفوتسنن  
 سلما ستغه بولن. سلما منوغکو فر بچاران ستغه بولن ايت اورغ  
 رامي اسلام تيدق براني برکات اف ۲ اوليهسبب مريك تاکوة  
 دتوده مٹاچو کفد فپاستن دان تیمباغن محکمه. جوک مريك  
 ددالماس فر بچاران ايت هان منجالنکن فوغنن ۲ سباکي فوغنن



شخصیه سہاج سبب منورۃ اولدغ ۲ تیدق دبرکن سکالی ۲  
سسورغ مہنتوسالہ ساتو فیہق فر بیچاران ایت. دغن کران اولدغ ۲  
این کادان ایت سنیف تتافی دسبالیکن مریک ستیف ساعۃ دان  
ستیف ماس بردیری ممفرتاہنکن کملیان اکام مریک.

\* \* \* \*

ہاری کفوتسن فر بیچاران ایت تله دتوغکو ۲ اولہ اورغ ۲  
اسلام عمومہ دان اولہ نظیفہ دان ایو اشکتہ خاصہ. فد ہاری  
فر بیچاران مک باغونن محکمہ ایت تله رامی دکونجوغی اورغ.  
تمفۃ ۲ اورغ ۲ خاص دمحکمہ ایت تله دفنوهی اولہ مریک ۲  
یغ ہندق مندغر کفوتسن محکمہ ایت. ماسیغ ۲ مریک بردبر ۲  
منوغکو کفوتسن ایت. یغدمکین ایت لہ ۲ لاکھی داتس دیری  
نظیفہ دان مینتن مریک ماسیغ ۲ فد مالہ سبلوم فر بیچاران ایت  
ہمفیر ۲ تیدق دالۃ ممجمکن مات مریک کران مریک تاکوۃ بہوا  
مریک اکن کالہ.

مینتن سمالمن ۲ ایت بولہ دکات تیدق لفس درفد دعا دان  
ہارفن کفد اللہ مبرین فر تولشن مولشکن سمولا انق اشکتہ ایت  
کفدان. دمکینلہ افکل مستعید سکلین دان افیل محکمہ تله  
دابوک مک توانحاکم بسر فون میتاکن دغن فنجج لیر تنتغ  
کدودقکن ایت دغن مبری فتراغٹن ۲ ہمفیر ۲ تیگ سوکو جم  
لماں. کمدین توانحاکم تله موتسکن بہوا نظیفہ ہندقلہ دسرہکن  
سمولا کفد ایو اشکتہ دغن برداسرکن کفد تیمبشراس یغ  
فاتوۃ دبری کفدان دان انق اشکتہ. درفد کتراغٹن ۲ این پات  
دان ظاہر بہوا مریک دانتارا ساتوسام لاین ادالہ ساغۃ مسرا



دان ساعه برکاسيه سايخ. دغن تيمبشراس يثدمکين ايتوله اخرن  
نظيفه تله دفولشکن کفد ايبو اشکتن.

تيدقله فايه راسن کيت هندق مئگمبرکن دغن لبه ترغ  
تنتغ بگيمان سوکچيت کدوا ۲ مريکثيت اقبيل کلوار سهاج مريک  
بردوا دري باغونن محکمه ايت مک مريک فون برفلوق ۲ دان  
مينتن مشوچفکن کشکورانش کفد الله تله ممولشکن سمولا انق  
اشکتن. اي تيدق لوف مشوچفکن تريمکاسيهن کفد مريک ۲  
يغته مبري فرتولغن کفدان.

اقبيل مريک سمفي درومه برسام ۲ نظيفه مک مينتن فون  
مپتاکن نذرن جک انق اشکتن ايت تله ترلفس. نذرن ايباله  
برفواس سلما توجه هاري. نذر مينتن ايت تله دسمبوه فول اوله  
نظيفه دغن مپتاکن يغاي برسام ۲ منونيکن نذر ايبو اشکتن کران  
برشکور کفد الله. ستله هابيس مريک منونيکن نذر ايت مک اخرن  
مينتن فون باليک ککمفوغن دجاسين کران فد فراسانن هيدوف  
دکمفوغ ايت ايباله امان درفد دبندر. مريک هيدوف دکمفوغ  
ايت سئگهفون سوپي تتافي ترجاوه درفد کاچو بيلو دان تيفو  
مصلحه يغ تيدق فوتسن ۲ منداتغ اتو مئگودا کهيدوفن مانسي.  
سئگهفون نظيفه تله اد دتاغنن تتافي ستيف ساعه مينتن  
بردعا دان برهارف کفد فرتولغن الله سفاي دافه اي مپلئگاراکن  
انق اشکتن ايت سفاي دافه هيدوف سباکي مانسي، هيدوف  
ددالم امان سجهترا دان برسوکچيت. اي سباکي همب الله يغ  
طاعة اداله سنتياس برشکور کفد الله دان تيدق ملوفاکن سامسکالي  
کفد کرنياش کران اي اداله سوات فندوان هيدوف يغ



سبايكن ۲. مريك ۲ يڭ ميڭك بهوا مريك يڭ تيدق برشكور كقد  
الله دان تيدق ماو مفرچيأي الله ايت مريك هيدوف جوڭ سمرت  
مانسي ماكن دان مينوم دغن تيدق اد بيدان دغن مانسي يڭلاينن!  
جادي افكه فائدهن برعبادة كقد الله ايت. سبئرث ددالماس  
كسناغن دان مريك بوله هيدوف دان ايت تيدقوله اد سسوات  
يڭبوله مڭهالغن دان افكل مريك ترسفيه دان تردسق بهاروله  
مريك مڭتهوي سياف يڭبركواس دان بگيمان ككواسان يڭ غايب  
ايت مبري فندریتان كاتسن دان بهاروله مريك مڭتهوي دمان  
فرديرين مريك دان دمان اداڻ مريك سباكي سوات مخلوق يڭ  
لمه يڭ تيدق مڭفوپاي سديكيه ككواسان ايت اداڻ.

تهت



توان ۲ تنمو تله مندغر دالم سیارن رادیو بھاکین قوم  
ایبو برکنان دغن بوکو :

## عائشه

افکہ سببن بوکو ایت مندافہ سیارن دالم رادیو ؟  
تالاین دان تا بوکن کران بوکو ایت ساغہ برکون  
دان مستحق دتاتف اولہ تیف ۲ قوم ایبو دان  
تیف ۲ بواہ رومہ فاتوہ میمفنن . سفای توان ۲ جاغن  
ترتیشکل میمفنن بلیله دری سکارغ کران بوکو  
این هان تیشکل سدیکیه سہاج لاکھی .

سکل فرمنتان براورسلہ کفد :-

# QALAM

356, Geylang Road, Singapore 14



# مجله قلم

ایاله سبواہ مجله یغ بہارو دتر بیتکن

تثافی تله مندافہ سمبوتن یغلواری بیاس . کندو غنن  
منفاتی دغن کھندق زمان - تیکنیکن تیدق فایہ کیت  
مکھکن لاکھی سبب ۲ بوقتین تله اد - کمبر ۲ یغترھیاس  
ددالمن ترغ دان کمبر یغ فالیح بہارو سکالی . کولیتن  
دھیاسی دغن کمبر یغ دچف دغن بروون درفد کمبر ۲  
اورغ ۲ یغترکابل . فندیقن تیدق کاله دغن مجله ۲  
کلوارن بھسا اسیح .

ھرک سنسخہ 50 سین - تمبہ کوسہ 10 سین .  
لشکانن ستاھون \$6.00 جک توان برکھندق تتف  
مندافتن برلشکنلہ دری سکارغ کفد :-

## QALAM

356 Geylang Road, Singapore, 14 .



جاگ تربیتن      تتف کمیرا !!

سبواہ کارغن بهارو لاین درفد یغلاین



یغدسوسن دان دکارغ اوله فغارغن مشیکوہ

الیران زمان مودرن . افکه بوکو ایت ؟ !

جوابن ایاله بوکو یغبرنام :

کاتل

هرکان سبواہ \$1.00 تمبه بلنجا فوسه 10 سین . فسئله

دری سکارغ کفد :

**Q A L A M**

**356 Geylang Road, Singapore, 14.**





356, GEYLANG ROAD  
SINGAPORE.